CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

好きなケーキはなんですか？

KUBONO CHIEISAKU

BIG COMICS

ショコラ

好きなケーキはなんですか？

小学館
BC5671

9784091856715

ISBN4-09-185671-3

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45696－71　小学館

ワシが元小麦組組長の松吉だ！
関東一に育てあげた組に未練はねぇ！
今日からワシはケーキ屋でぇい！
ヤクザ稼業にくらべりゃチョロイもんよ！
しっかし、どういう訳かワシが作った
ケーキ全然売れねぇのよ…

窪之内英策 著作集

■ビッグコミックス

ツルモク独身寮……全11巻
ワタナベ……全3巻
ショコラ……1集

■スピリッツコミックス好評発売中／

YAWARA!（浦沢直樹）……全29巻
JIGORO!（浦沢直樹）……全1巻
Happy!（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻[ワイド版]（高橋留美子）……全10巻
14歳（楳図かずお）……全20巻
男樹（本宮ひろ志）……全6巻
星々の宴（六田登）……全1巻
りびんぐゲーム（星里もちる）……全10巻
結婚しようよ（星里もちる）……全6巻
りざべーしょんプリーズ（細野不二彦）……全2巻
あどりぶシネ倶楽部（雄野不二彦）……全1巻
うにばーしていBOYS（細野不二彦）……全1巻
真色恋愛図雄（松苗あけみ）……全1巻
やったろうじゃん!!（原秀則）……全19巻
100億の男（園友やすゆき）……全12巻
逃走銃馬バイソン（カサギヒロシ）……全3巻
雄集王（土田世紀）……全16巻
いいひと。（高橋しん）……全26巻
D-ASH（北沢未也・秋雄学）……全5巻
宙舞（小林信也・秋雄学）……全3巻
七夕の国（岩明均）……全4巻
ラブレター（じんのひろあき・若狭たけし）……全4巻
合同ナイン（若狭たけし）……全3巻
まちこSHINING（藤野美奈子）……全3巻

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

ショコラ

1

窪之内英策

■スピリッツコミックス好評発売中／

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～75集
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……1～19集
東京大学物語（江川達也）……1～30集
月下の棋士（能條純一）……1～26集
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……1～25集
最終兵器彼女（高橋しん）……1集
チューロウ（盛田賢司）……全2巻
アイ・ラブ・ユー（盛田賢司）……全3巻
しっぷうどとう（盛田賢司）……全11巻
ブルーダー（周防隙・雄田賢司）……全3巻
IWAMAL（玉井雪雄）……1～7集
IWAMAL番外編WATABUKI（玉井雪雄）……全1巻
よいこ（石川優吾）……1～10集
プロファイリング前駆集院大清（石井達哉）……1集
ダイヤモンド（青山広美）……全8巻
青空（原秀則）……1～5集
ONE & ONLY（山田貴雄）……全5巻
SHOP自分（柳沢きみお）……1～3集
20世紀少年（浦沢直樹）……1～2集
禍MAGA（石川賢・協力/若桑一人）……1～2集
僕（山本康人）……1～2集
PAPER WOMAN（吉田まゆみ）……1～2集
九龍で会いましょう（柴門ふみ）……上・下巻
ショコラ（窪之内英策）……1集
おたんこナース（佐々木倫子・原案・取材/小林光恵）……1集

COVER DESIGN TAKAHASHI JUNZI

—千夜子イメージイラスト—

ショコラ！

窪之内英策

—「ショコラ」登場人物初期設定—

MangaRealm presents

CHOCOLAT

1

你喜歡什麼樣的蛋糕呢？

窪之内英策

KUBONOUCHI Eisaku

Content

Chapter 1 - What's your favourite cake? ——— 5
Chapter 2 - Strawberry or Chocolate? ——— 45
Chapter 3 - Chocolate cake, anyone? ——— 71
Chapter 4 - It's hard to give up strawberries... ——— 95
Chapter 5 - I like both, chocolate and strawberry cakes! – 115
Chapter 6 - Greedy for cake. ——— 133
Chapter 7 - Being greedy for cake isn't allowed? ——— 153
Chapter 8 - Sometimes being greedy is a good thing .. — 171
Chapter 9 - Who's bad? ——— 189

GUESS WHAT MOM?
I GREW TALLER BY 5 CM SINCE LAST YEAR
AND I GOT A MANICURE FOR THE FIRST TIME
THERE'S ALSO A COOL GUY AT SCHOOL AFTER ME
I'M 16 YEARS OLD TODAY
BLOW
MOM, DID YOU KNOW?

CHAPTER 1

ICHIGO! WHAT ARE YOU DOING?
WHY AREN'T YOU LEAVING?
LEFT SOMETHING BEHIND?

HEY, MISTER
AREN'T YOU FORGETTING WHAT YOU'RE SUPPOSED TO SAY?
HM? WHAT'S THAT?
.....
LISTEN HERE!
さささっ
ゴゴゴゴ
REMEMBER THE MOVIE "HOMELESS HERO"
SFX | WHISPERING SOUND
OH RIGHT!
さささっ
AHEM!
UM..
ER..
DON'T EVER SHOW YOUR FACE HERE AGAIN!
MEN ARE BUT MERE SHADOWS IN THIS WORLD...
ゴゴゴゴゴ
OUR FATE IS TO..
IN THE DARK CORNERS OF A LONELY ROAD

DRIFT LIKE THE CLOUDS IN THE SKY
Ichigo Kato, Komugi Gang Member.
Released, after completing his 5 year 6 month prison sentence.

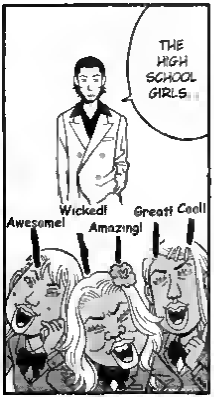
HOW NICE OF YOU...
CAME TO GREET ME?
LINE UP AND FOLLOW ME, ALRIGHT?
KIDS! COME HERE!
SU—RE

ZAAA
ZAAA
Iehigo Kato, Komugi Gang member...
NOT EVEN ONE OF YOUR FRIENDS ARE HERE!
YOU POOR THING!
Teacher!! I'm hungry...
BWA HAHA HAHA HAHA
IT'S USELESS TO PRETEND IF NO ONE BELIEVES IN THE VALUE OF FRIENDSHIP ANYMORE...
IT'S A CLEAR DAY
Not even a single cloud
SFX. SHINING
One who has always believed in honour and loyalty.
His dream is to rise to the top of the underground world!

新百合ヶ丘駅
SHIN-YURIGAOKA STATION
CIRCLE K

A LOT HAS CHANGED
THE TOWN, THE PEOPLE,
THESE PAST FIVE AND A HALF YEARS

EVERYONE IS SO INCONSIDERATE
I WONDER WHY THE BOSS DIDN'T COME TO SEE ME

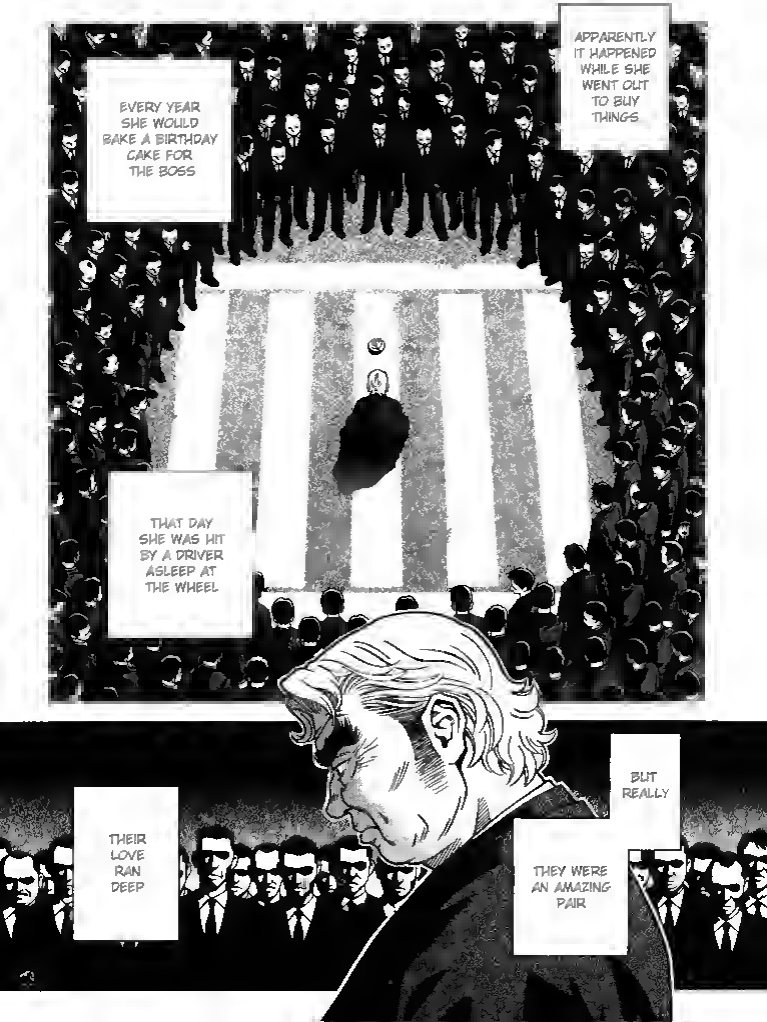

THE HIGH SCHOOL GIRLS
Awesome!
Wicked!
Amazing!
Great!
Cool!

DID THE BOSS LOSE ALL HIS FIGHTING SPIRIT?
FU
.....

CLICK

EVER SINCE MAYA-SAN DIED...

IT'S BEEN TWO MONTHS NOW
SINCE SHE DIED

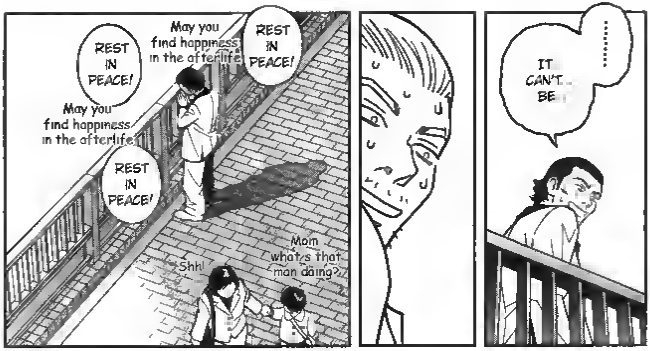

EVERY YEAR SHE WOULD BAKE A BIRTHDAY CAKE FOR THE BOSS
APPARENTLY IT HAPPENED WHILE SHE WENT OUT TO BUY THINGS
THAT DAY SHE WAS HIT BY A DRIVER ASLEEP AT THE WHEEL
THEIR LOVE RAN DEEP
BUT REALLY THEY WERE AN AMAZING PAIR

I'VE DECIDED!
BOSS, IT'S TIME...
ZA
EH?!
DE... DECIDED WHAT?
ZUN
ZUN
ZUN

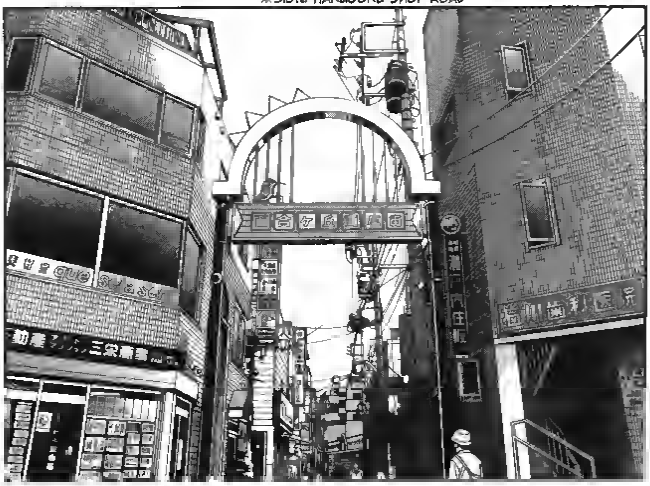
BOSS?

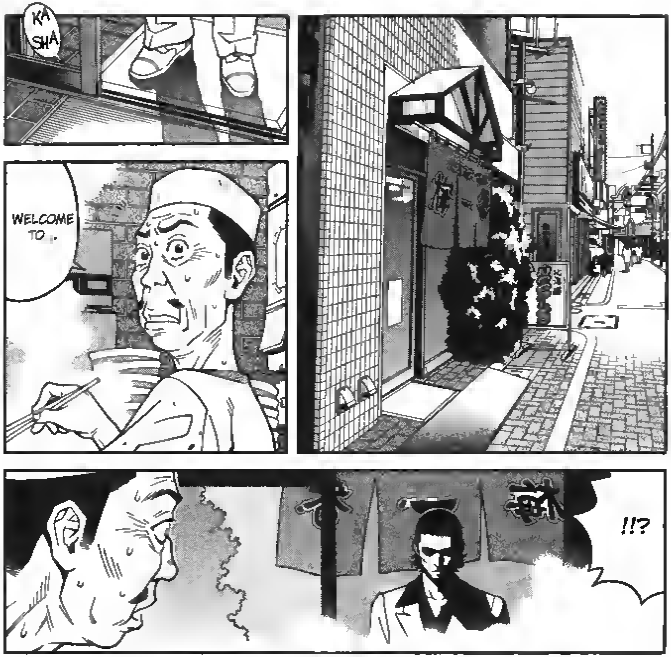
SHE LOVED US AS IF WE WERE HER OWN.
SHE WAS A KIND AND GENTLE WOMAN...
.....
THE CAKES SHE MADE WERE ALWAYS DELICIOUS
"HAVE SOME MORE!" SHE'D SAY.

MAYA-SAN?!
MA-
MA..
ばっ
THAT GIRL JUST NOW...
SHE DIED TWO MONTHS AGO
C-CALM DOWN, ICHIGO...
SFX: TURN
THAT'S GOTTA BE IT...
Right?
LOOKS EXACTLY LIKE HER
WAS JUST SOMEONE WHO...



※SIGN: HAKUGOKE SHOP ROAD



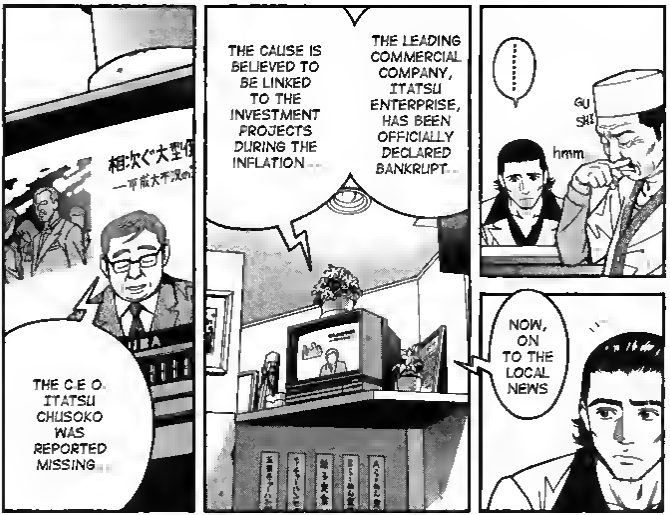

KA
SHA
WELCOME TO..
!!?
YOU GOT OUT OF PRISON?
Could you be any louder?
IT CAN'T BE ICHIGO!
ICHI.. ICHIGO!

HEY, THANKS!
THIS WAS SPECIALLY MADE TO CELEBRATE YOUR FREEDOM
EAT TO YOUR HEART'S DESIRE!
HELP YOURSELF!!
どんっ
SFX: DON
ZU RU AGU ZU RU SU
ZU RU RU ZU CHA ZUU
HA FU ZU RU
ZU RU ZU RU HA FU
WHAT DIDYA EXPECT?
THESE NOODLES ..
...ARE DELICIOUS, LIME!!
ICHIGO, HAVE YOU HEARD
...WHAT HAD HAPPENED TO MAYA-SAN?
.....
ZU RU ZU — ZU

SHE WAS BORN INTO A WELL-OFF FAMILY.
HER DAD WAS A RICH MAN
RICH?
REALLY?
JUST NOW I WENT TO THE PLACE OF THE ACCIDENT
IT'S A REAL PITY THAT MAYA-SAN BECAME YOUR BOSS' WIFE.
NOT TO MENTION, SHE WAS A BABE!
SHE WAS SUCH A KIND AND FRIENDLY PERSON
THIS ALL HAPPENED AROUND 20 YEARS AGO.
HOWEVER, SHE HAD ALREADY FALLEN IN LOVE WITH YOUR BOSS, AND SO... THEY ELOPED
IT WAS SAID THAT MAYA-SAN'S PARENTS ALREADY ARRANGED HER MARRIAGE TO A GUY FROM A WELL-KNOWN FAMILY...
YOU DIDN'T KNOW?
WELL... THAT SCANDAL DID HAPPEN BEFORE YOU JOINED THE KOMUGI GANG

STRANGE, ISN'T IT?
...JUST TO BE A MAFIA BOSS' WIFE
MAYA-SAN WILLINGLY LET GO OF THE WEALTH AND HER OWN PRIDE

HOW UNLUCKY
...SHE WAS


THE C.E.O. ITATSU CHUSOKO WAS REPORTED MISSING...
THE CAUSE IS BELIEVED TO BE LINKED TO THE INVESTMENT PROJECTS DURING THE INFLATION...
THE LEADING COMMERCIAL COMPANY, ITATSU ENTERPRISE, HAS BEEN OFFICIALLY DECLARED BANKRUPT...
GU SHI
hmm
NOW, ON TO THE LOCAL NEWS

THE SITUATION LOOKS BAD...
.....
AN UPROAR BROKE OUT AT THE PRESS CONFERENCE WHEN THE SHAREHOLDERS WENT BALLISTIC
OWW
IT'S DAMN HOT!!!
THEY GET THEMSELVES DRUNK IN THE MORNING AND CREATE TROUBLE EVERY-WHERE
LOTS OF PEOPLE IN THIS AREA WERE LAID OFF.
THE ECO-NOMY HAS BEEN GETTING WORSE RECENTLY
HOW DO YOU EXPECT ME TO EAT SOMETHING THIS HOT?!
OWNER!! WHAT HAPPENED TO THE NOODLES, HUH??
ANOTHER JOBLESS PERSON IT SEEMS
LIKE THIS, HUH

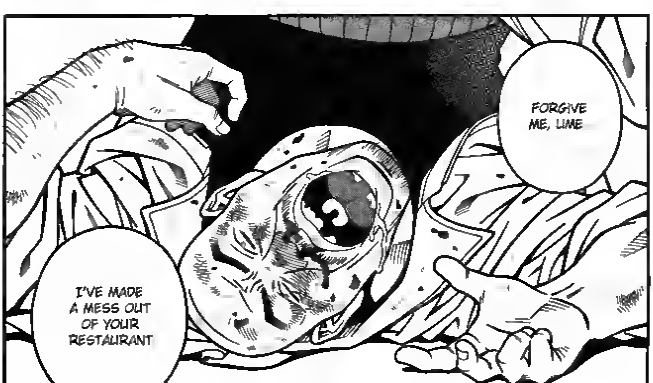
I DEMAND ..
LOOK!! MY TONGUE'S ALL SCALDED !!!
DID'YA HEAR WHAT I SAID ?!
ガシャ
SFX: CRASH!
COMPEN-SATION
JUST CLOSE YOUR EYES FOR 2 SECONDS.
THAT'S ENOUGH! ICHIGO, YOU'VE JUST BEEN RELEASED ...

I AM ICHIGO KATO...
FROM THE KOMUGI GANG...
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!!
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?!
THE KOMUGI GANG? IS THAT A CONTRACTOR COMPANY?
Hire me...
.....
EVER HEARD OF THE NAME 'KOMUGI MATSUYOSHI'?
DOES THIS KOMUGI MATSUYOSHI KNOW HOW TO TREAT MY TONGUE?
QUICKLY BRING HIM TO ME, THEN!!

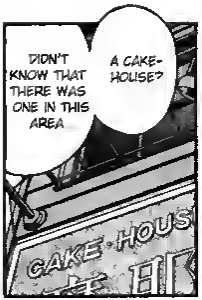
LISTEN CAREFULLY!
KHOKK ...
ARGHHH ....
KOMUGI MATSUYOSHI IS THE LEADER OF THE KOMUGI GANG!
WAS ONCE WELL-KNOWN AS 'ASURA THE GREAT MAFIA GANG LEADER.
THE HERO THAT MADE THE KOMUGI GANG AS THE BIGGEST MAFIA GANG IN THE WHOLE OF KANTO DISTRICT.
A TRULY GREAT MAN...

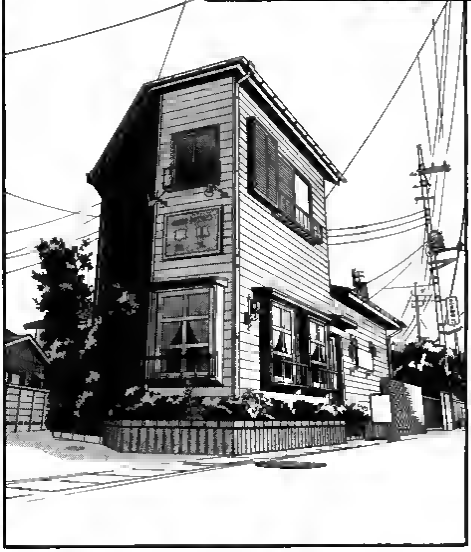
WHO PRACTISED THE PRINCIPLE OF LIFE
...FILLED WITH GREAT HONOUR AND ALLEGIANCE!

HELP ME MAKE IT A SUCCESS
YOUR DREAM WILL BE FULFILLED ON THIS VERY DAY
MAYA
THIS IS THE BEST ARRANGEMENT POSSIBLE
BE BY MY SIDE...

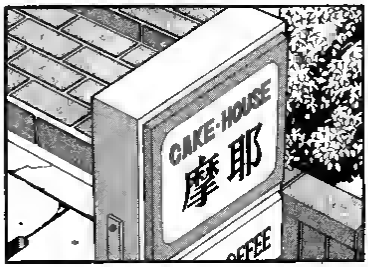

FORGIVE ME, LIME
I'VE MADE A MESS OUT OF YOUR RESTAURANT

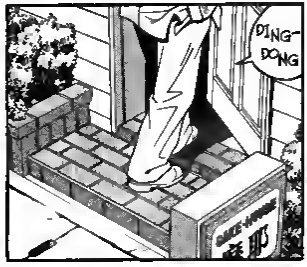
THANKS FOR THE FREE NOODLES!
WHAT?! THE HEAD-QUARTERS ...?
I'LL CLEAN IT UP AFTER SAYING HI TO THE BOSS AND THE OTHERS AT THE HEADQUARTERS
HE STILL DOESN'T KNOW YET?
.....
MAYBE
DOESN'T KNOW YET THAT
..THE KOMUGI GANG IS ALREADY..


DIDN'T KNOW THAT THERE WAS ONE IN THIS AREA
A CAKE-HOUSE?
CAKE·HOUS



I REMEMBER THE BOSS LOVED TO EAT CAKES
HMM... I CAN BUY SOME AS A REUNION GIFT


CAKE·HOUSE
摩耶
COFFEE


DING-DONG
CAKE·HOUSE
摩耶

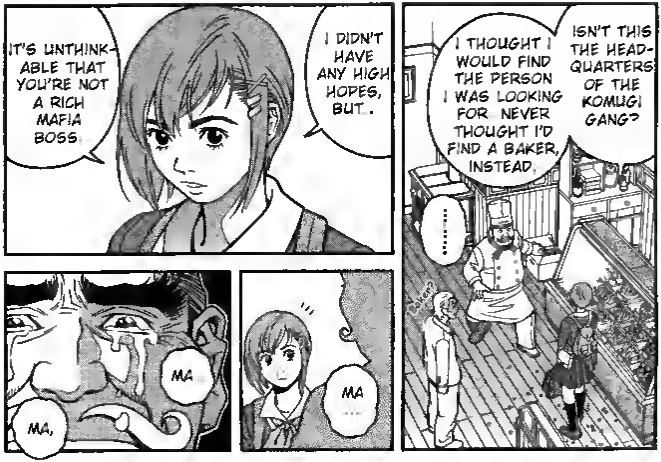
WELCOME TO MAYA'S CAKE-HOUSE, SERVING A HUGE VARIETY OF GREAT CAKES!!
MAYA
PAN PA
KA
PA AN
CONGRATS! YOU'RE OUR FIRST CUSTOMER ON THIS OPENING DAY!!

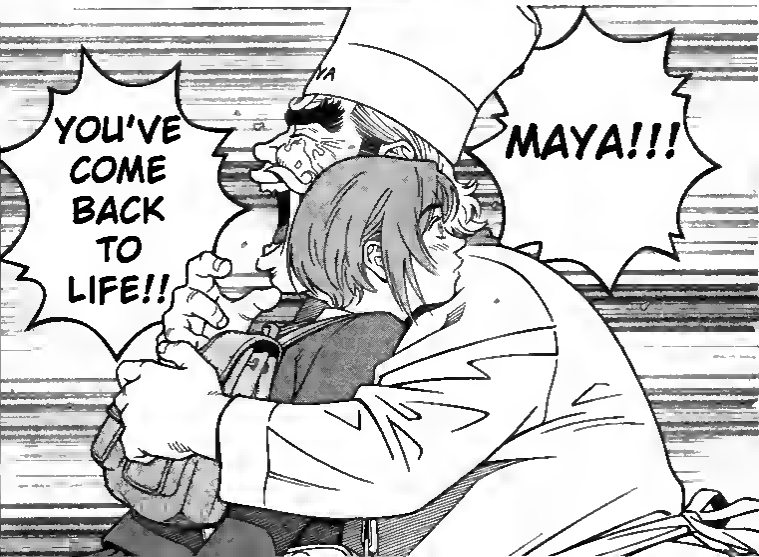
BO...
BO...
BOSS ?!?!
ICHIGO?
MAYA
IS IT REALLY YOU, ICHIGO?!
YOU'RE ALREADY OUT OF PRISON?!
I'VE TOTALLY FORGOTTEN ABOUT IT!!

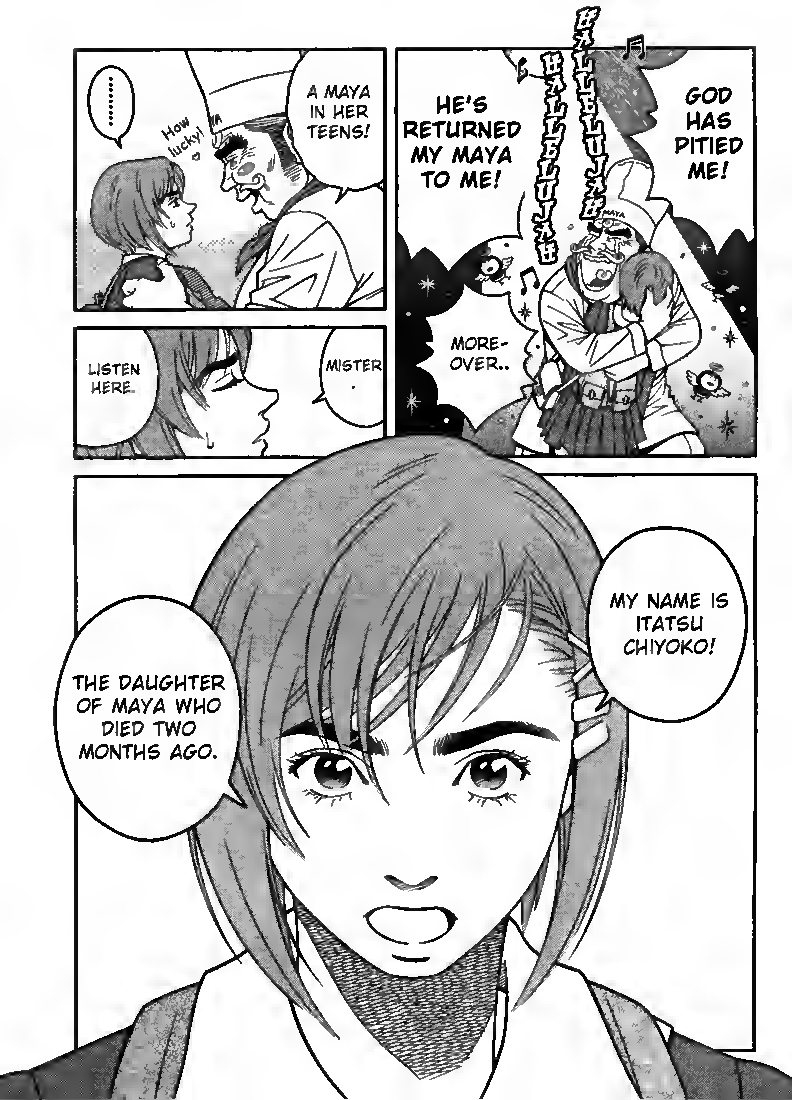
WAHAHAHA
.....
WAHAHAHA!
THIS IS TWICE THE HAPPINESS!
I'VE BEEN HAVING A HEADACHE FROM MANAGING THE OPENING OF THIS SHOP.
DIDN'T EXPECT TO HAVE YOU, ICHIGO, WHO JUST GOT RELEASED, AS THE FIRST CUSTOMER OF THE CAKE-HOUSE!!
OPENING?
...HOUSE
CAKE-
MAYA'S CAKE-HOUSE, SERVING A HUGE VARIETY OF GREAT CAKES, OPENS FOR BUSINESS STARTING FROM TODAY!
MAYA
YUP! AS YOU HAVE WITNESSED WITH YOUR OWN EYES
NI
KA

HOUSE ...?!
HOU...
CA...
C..KE ...
ACTUALLY, IT'S REALLY NOT THAT HARD TO MAKE A CAKE...
LOOK! I'VE EVEN MADE ALL THESE CAKES MYSELF!
WHAT DO YOU THINK? ISN'T THE SHOP LOVELY??
I'VE PUT IN A LOT OF EFFORT TO TURN THIS OLD BUILDING INTO A EUROPEAN STYLE SHOP!
BECAUSE OPENING A CAKE-HOUSE WAS HER LIFELONG DREAM...
MAYA WOULD SURELY BE PROUD OF ME...
EVEN THOUGH IT'S JUST A SMALL SHOP, BUT AS LONG AS I CONTINUE TO WORK HARD

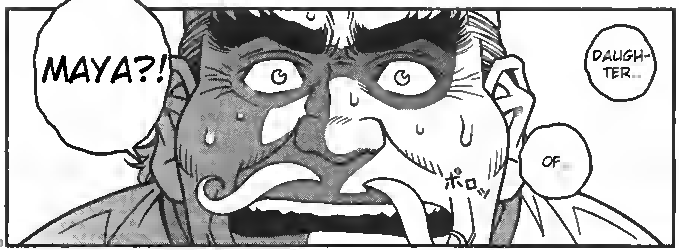
!!?
IS THIS THE PLACE?
THIS CAKE-HOUSE?

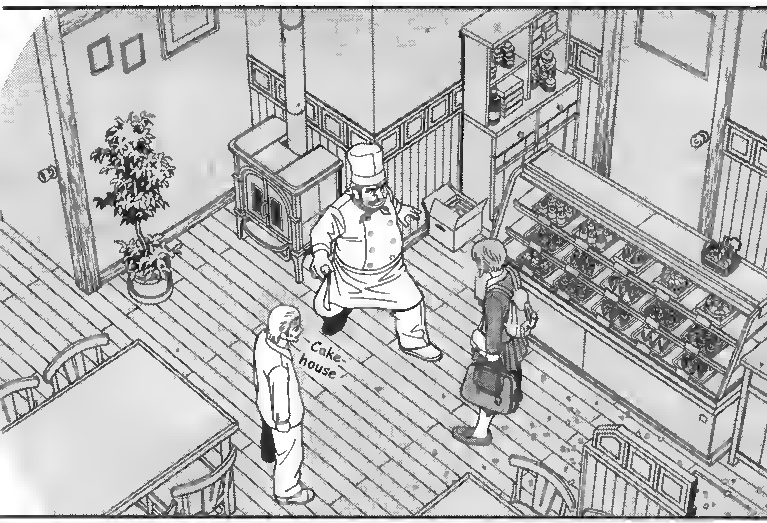

IT'S UNTHINKABLE THAT YOU'RE NOT A RICH MAFIA BOSS.
I DIDN'T HAVE ANY HIGH HOPES, BUT..
I THOUGHT I WOULD FIND THE PERSON I WAS LOOKING FOR. NEVER THOUGHT I'D FIND A BAKER, INSTEAD.
ISN'T THIS THE HEADQUARTERS OF THE KOMUGI GANG?
.....
MA
MA,
MA
.....


YOU'VE COME BACK TO LIFE!!
MAYA!!!


GOD HAS PITIED ME!
HE'S RETURNED MY MAYA TO ME!
MAYA
MORE-OVER..
A MAYA IN HER TEENS!
How lucky!
.....
MISTER
LISTEN HERE..
MY NAME IS ITATSU CHIYOKO!
THE DAUGHTER OF MAYA WHO DIED TWO MONTHS AGO.

MAYA
IN SHORT, I AM THE DAUGHTER OF THE CHAIRPERSON OF ITATSU ENTERPRISE.
FOR CERTAIN REASONS, I PERMIT YOU TO LET ME STAY HERE.
Baker
OH, AND...
ANOTHER THING...
DON'T TOUCH ME!!
YOU PER-VERTED OLD MAN!!





..the story began.

And that was how..

MangaRealm

http://MangaRealm.enacre.net
#MangaRealm@rc.shiverse.com
MangaRealm@dfu.com

Special thanks to Winnie_28
for helping out with the translations

SO YOU DO KNOW ABOUT MY EXISTENCE?
HMM
CAN'T BELIEVE THAT YOU'RE ALL GROWN UP NOW...
IS THERE AN EMPTY ROOM HERE?
THAT MAKES IT EASIER THEN!
YOUR THINGS ?
MAYA
MAYA
WHERE'S THE MAIN ENTRANCE? MY THINGS WILL BE ARRIVING SOON
MAY

Strawberry or Chocolate?

Vol 01 Chap 02

HEY! KID!!
KID!
I HAVE TO MAKE A DELIVERY HERE BUT GOT LOST INSTEAD...
DO YOU KNOW THIS PLACE?
TOMATO
—BUT STILL NO LUCK AT ALL...
CHAK
I'VE SEARCHED AROUND THE WHOLE NEIGH-BOURHOOD
.....

LISTEN CAREFULLY!!
THE NUMBER OF THOSE BEATEN UP BY ME AND WOMEN WHO CRIED BECAUSE OF ME EXCEEDS THE AMOUNT OF STARS IN THE GALAXY!
BECAUSE I'M THE 'LIFE SNATCHER KURIO' FROM THE KOMUGI GANG!
ERR
ERR
YOU CALLED ME KID?!
HOW DARE YOU INSULT ME! WHO THE HELL DO YOU THINK I AM? A SCHOOLBOY RETURNING HOME??
UGH
EH?
YOU'RE ONE OF KOMUGI-SAN'S BOYS?
NO SHOULD BE THE FORMER KOMUGI GANG

MOTHER !!!
MOTHER !!
PAK!
GU SU
.....
HAVE YOU NO GOOD ROOMS AT ALL??
DO TA DO TA
WE'LL SURELY MEET EACH OTHER AGAIN SOMEDAY !!
I WON'T EVER GIVE UP!!
TILL THEN, I'LL STAY STRONG NO MATTER WHAT HAPPENS
JAN JA JA JAN

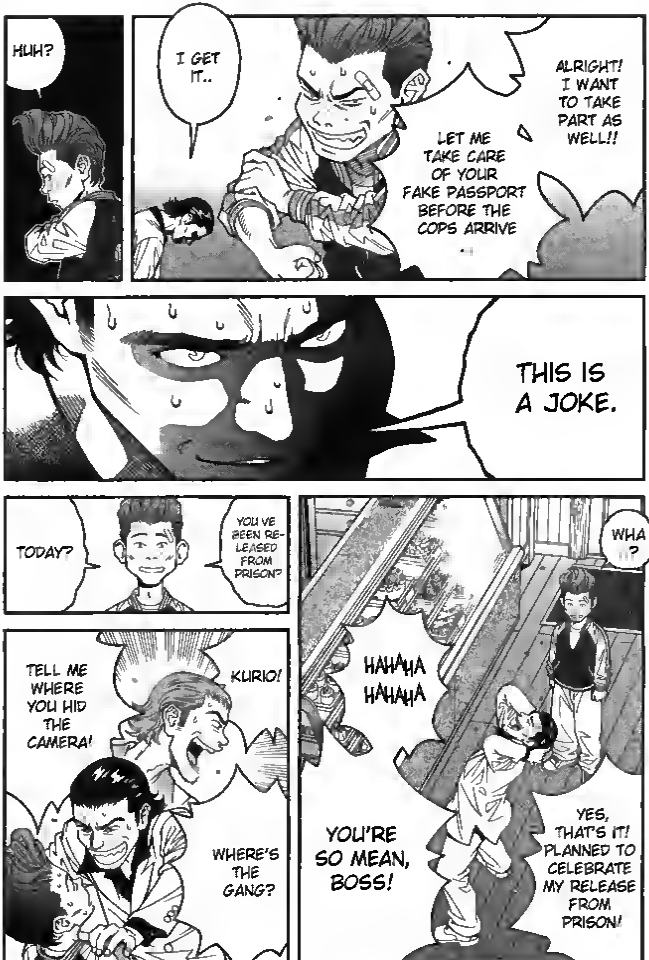
THIS ROOM WILL DO JUST FINE...
THE WINDOW'S FACING THE SUN...
OKAY!
HOW'S YOUR DAD?
.....
ALTHOUGH THE ROOM IS RUN-DOWN AND SMELLS PRETTY BAD...
I CAN DEAL WITH IT.
GI SU!

NOT TO MENTION BEING TAILED BY FIERCE LOANSHARKS ....
OUR HOUSE WAS PAWNED ..
..NOW WE DON'T EVEN HAVE A PLACE TO STAY.
THE NEWS IS ALL OVER TV.
DIDN'T YOU KNOW?
LEAVING HIS ONLY CHILD.
DAD RAN AWAY.
RO RO RO RO
AHH!
MY STUFF'S HERE
ISUZU

SHUZO!!
GI
KU
I'LL BE STAYING HERE FROM NOW ON!
BECAUSE OF THAT
PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME!
TAN
TAN...
THIS ONE'S ONLY A TOY GUN
.....
PON
I THOUGHT I TOLD YOU TO GET RID OF ALL THE WEAPONS?
MAYA
...

SHE REALLY IS A SPLITTING IMAGE OF YOU..
I NEVER COULD HAVE THOUGHT THAT
CHIYOKO WOULD SUDDENLY APPEAR LIKE THAT.
EH? ISN'T THAT THE GUY WHO ASKED ME FOR DIRECTIONS JUST NOW?
BOSS, HASN'T THE BAGGAGE FROM THE OLD HOUSE ALL BEEN UNPACKED?
I'M BACK!

I...
ICHIGO-NIISAN??!
..YOU'VE BROKEN OUT OF PRISON??
CAN IT BE ..
!!?
YOU'RE SUPPOSED TO BE IN JAIL!!!
WH-WHY ARE YOU . HERE . ??!
AMAZING!! TRULY MY ROLE MODEL!
.....
I CAN NEVER COMPARE TO YOU!!


HUH?
I GET IT..
ALRIGHT! I WANT TO TAKE PART AS WELL!!
LET ME TAKE CARE OF YOUR FAKE PASSPORT BEFORE THE COPS ARRIVE
THIS IS A JOKE.
TODAY?
YOU'VE BEEN RELEASED FROM PRISON?
WHA...?
HAHAHA HAHAHA
YOU'RE SO MEAN, BOSS!
YES, THAT'S IT! PLANNED TO CELEBRATE MY RELEASE FROM PRISON!
TELL ME WHERE YOU HID THE CAMERA!
KURIO!
WHERE'S THE GANG?

THERE'S ABSO-LUTELY NO WAY
HA! IT'S TOTALLY IMPOSSIBLE THAT A MAFIA BOSS WOULD EVER TURN INTO A BAKER!!
COME OUT QUICK! BRING THE SIGN BOARD OUT AND SHOW ME THE HIDDEN CAMERA
JUST LIKE THE 'CANDID CAMERA' SHOW'S HOST ON TV!
ICHIGO-NIISAN...
I..
.....
THE KOMUGI GANG HAS BEEN DISPELLED
YOU DIDN'T KNOW..?
OUR MEMBERS HAD JOINED OTHER GANGS SOME HAD EVEN PULLED OUT OF THE UNDERGROUND WORLD..

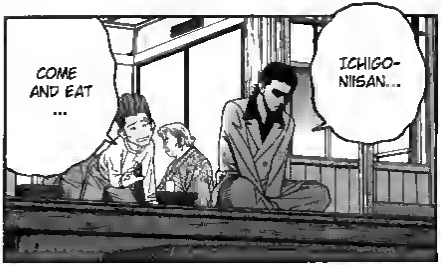
WHY DON'T YOU HELP ME IF YOU HAVE NOTHING BETTER TO DO!
TAKE THESE THINGS IN!
OI! YOU TWO!

ICHI-GO...
...NII-SAN?

!!?
THE SAME REACTION AGAIN ...
.....
DO I REALLY LOOK EXACTLY LIKE HER?
YEAH ..
MAYA-SAN ?!!
MA-...?!

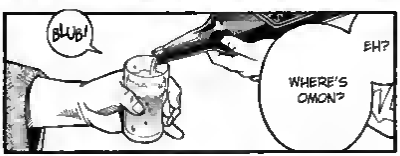
HAHAHAHAHA!
I'M SO HAPPY TODAY!
WELCOME TO KOMUGI
THE OPENING OF THE CAKE SHOP,
ICHIGO'S RELEASE
..AND MEETING CHIYOKO.

CHIYOKO, LET ME INTRO-DUCE YOU TO MY BOYS
OH YEAH!
HELP YOUR-SELVES! DON'T BE SHY!
LET'S CELEBRATE WITH MY SELF-MADE CAKE!
UWAHAHAHAHA
ALTHOUGH NOT AT ALL CONNECTED BY BLOOD, WE'RE STILL VERY CLOSE-KNIT LIKE A REAL FAMILY
.....
AND
THE QUIET ONE OVER THERE
CHI
PA
STILL REMINISCING OVER HIS TIMES OF GLORY AS A HIRED ASSASSIN HE'S ACTUALLY A REAL SOFTIE
THIS ONE'S SHUZO
BAD TEMPERED BUT KIND AT HEART HE REALLY PRIORITIZES FRIENDSHIP
THIS IS KURIO


ICHIGO-NIISAN...
COME AND EAT ...

LET'S DRINK!
BE—DA
LEAVE HIM!
.....

THAT DUMMY HAS GOTTEN A LI'L BIT SMARTER NOW...
HE'LL SURELY FIND HIS WAY HOME ...


BLUB!
EH?
WHERE'S OMON?

HE GOT LOST AGAIN?
I TOTALLY FORGOT ABOUT HIM WHEN I WAS OUT SHOPPING JUST NOW
AHHH!

I'M GONNA BE STRAIGHT WITH YOU!
SFX <BAM!>
DON'T MEDDLE IN MY BUSINESS
I REALLY DON'T MEAN TO BE CLOSE WITH PEOPLE LIKE YOU!
I'LL PAY FOR THE FOOD MYSELF
ALONG WITH MY TEMPORARY STAY HERE
AFTER ALL, THE ONE RESPONSIBLE FOR TAKING CARE OF ME IS YOU!

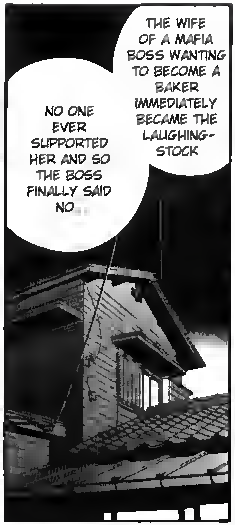
I'M DONE
WHY DON'T YOU GO AND BURN INCENSE
PI TA
.. FOR YOUR MOM?

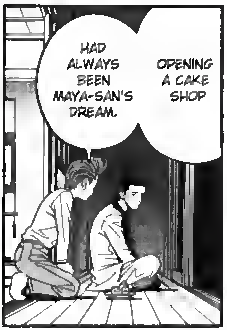
I...
.. REALLY DON'T REMEMBER HER FACE AT ALL.

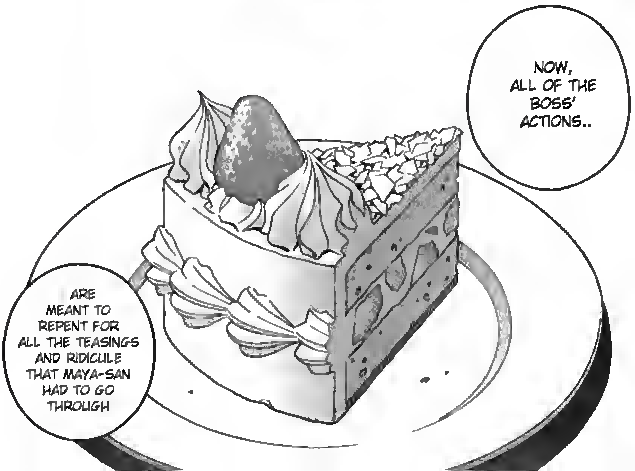
I'D DEFINITELY BEAT UP THE WOMAN WHO NEGLECTED HER OWN FAMILY...
..TO RUN OFF WITH A MAFIA BOSS, IF SHE WERE STILL ALIVE.

BOSS, SERIOUSLY
.....
GULP
edited by Sirkennedy from manganganas@yahoo.com
I'M GOING TO SLEEP FIRST.
GONNA HAVE AN EARLY DAY TOMORROW
BATAN
DID YOU REALLY..
LEAVE THE UNDERGROUND WORLD?

BUT.
MAYA-SAN'S CAKES WERE UNDENIABLY GOOD


THE WIFE OF A MAFIA BOSS WANTING TO BECOME A BAKER IMMEDIATELY BECAME THE LAUGHING-STOCK
NO ONE EVER SUPPORTED HER AND SO THE BOSS FINALLY SAID NO...


OPENING A CAKE SHOP HAD ALWAYS BEEN MAYA-SAN'S DREAM.


NOW, ALL OF THE BOSS' ACTIONS..
ARE MEANT TO REPENT FOR ALL THE TEASINGS AND RIDICULE THAT MAYA-SAN HAD TO GO THROUGH

YUP!
BOSS...
..MADE THIS CAKE?
NGAP
MO GU
MO GU
MO GU
MO GU
MO GU

IT'S REALLY BAD
YEAH..

TASTES AWFUL!

UH HUH
I FEEL LIKE THROWING UP...
NO! GO!
NO! GO!

MangaRealm

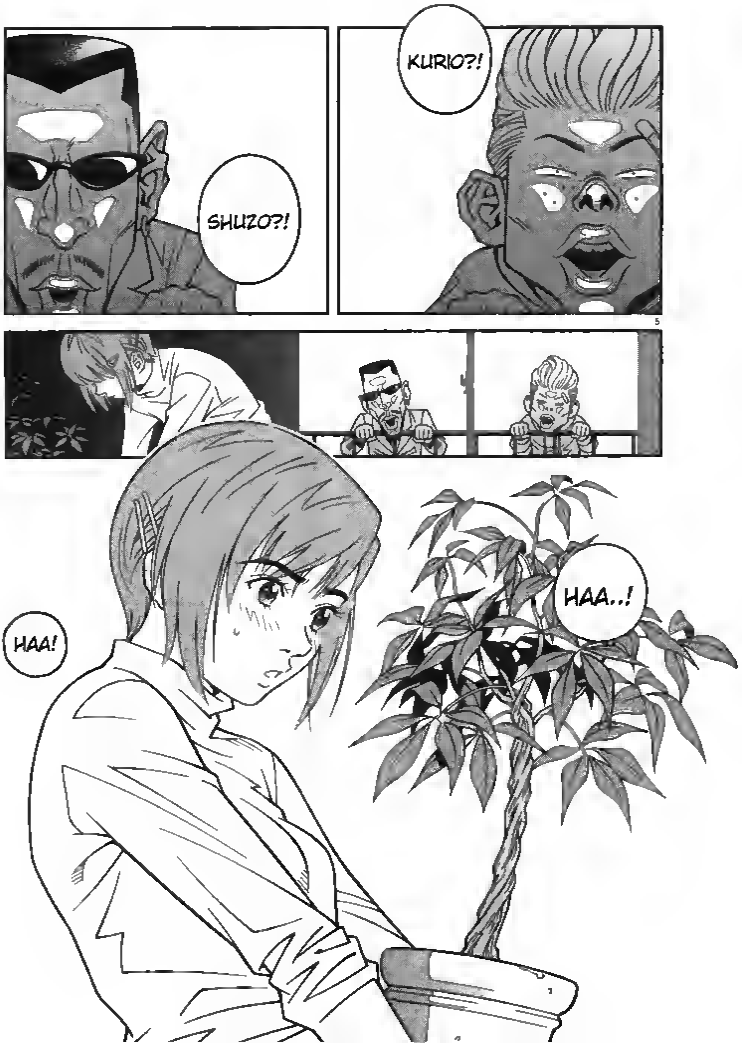
chapter 3
CHOCOLATE CAKE, ANYONE?

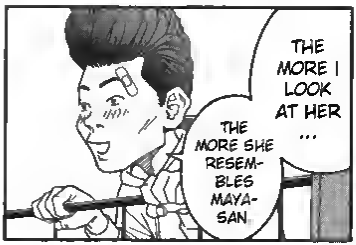
Scanned & Translated by ChillGirl
Edited by bobasai

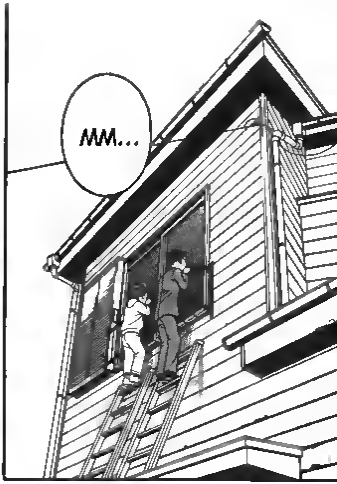
http://MangaRealm.dz.net

YES!
MAYA
MAYA
えええ

PINCH
HEY!
PUT THIS CAKE INTO THE FRIDGE!
KURIO! SHUZO!
HM!
Perfect!

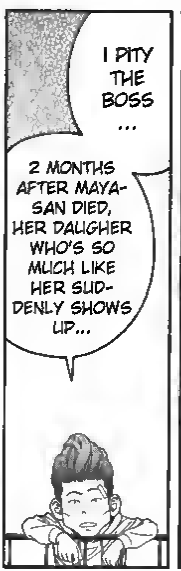

SHUZO?!
KURIO?!
5
HAA!
HAA..!


THE MORE I LOOK AT HER ...
THE MORE SHE RESEMBLES MAYA-SAN.

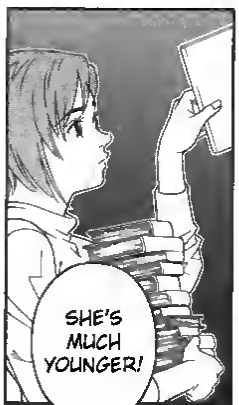

MM...

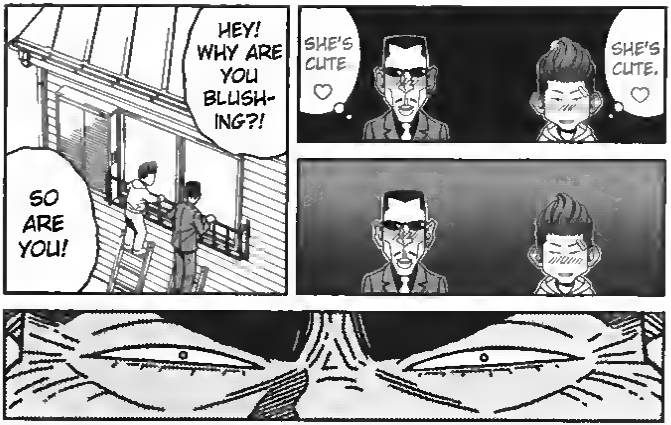
WE HAVE TO BE CARE-FUL.
NO!

THE ONLY DIFFER-ENCE IS...

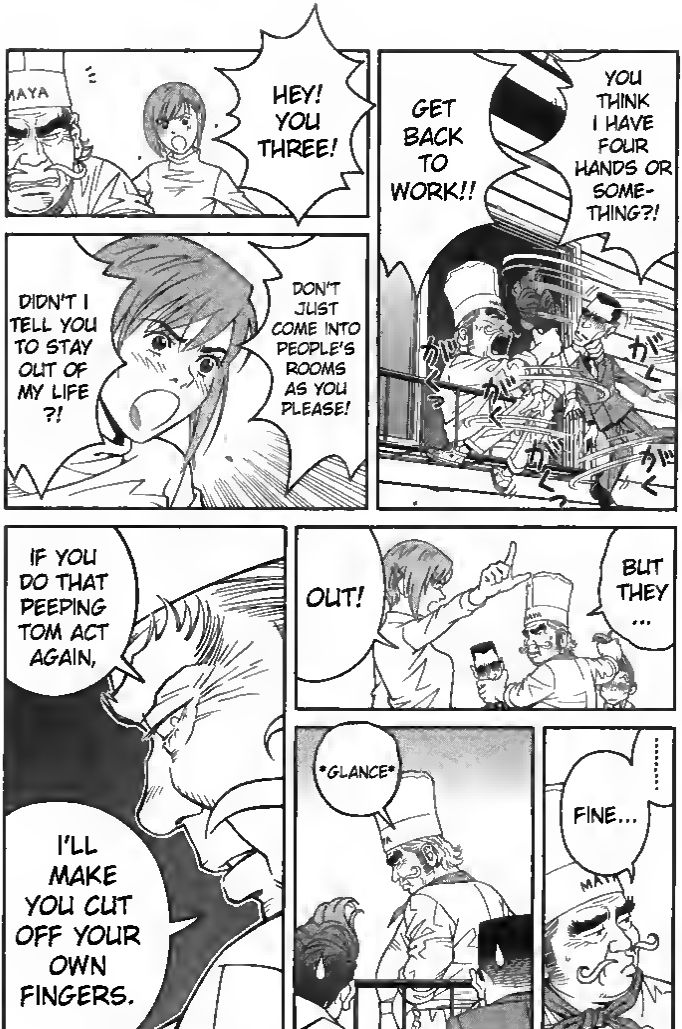

I PITY THE BOSS ...
2 MONTHS AFTER MAYA-SAN DIED, HER DAUGHER WHO'S SO MUCH LIKE HER SUD-DENLY SHOWS UP...

SHE COULD BE A SPY SENT TO GET RID OF THE BOSS!
YOU IDIOT!
HOW CAN THAT BE...

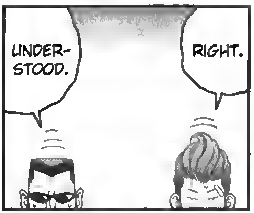

SHE'S MUCH YOUNGER!


HEY! WHY ARE YOU BLUSHING?!
SO ARE YOU!
SHE'S CUTE ♡
SHE'S CUTE. ♡

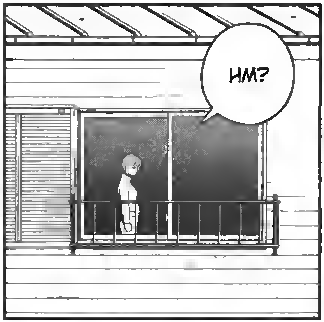
MAYA
GRR...
HOW DARE YOU SLACK OFF!!
ゴゴゴゴゴゴゴゴ


MAYA
HEY! YOU THREE!
GET BACK TO WORK!!
YOU THINK I HAVE FOUR HANDS OR SOME-THING?!
ガー
ガー
ガー
ガー
DIDN'T I TELL YOU TO STAY OUT OF MY LIFE ?!
DON'T JUST COME INTO PEOPLE'S ROOMS AS YOU PLEASE!
IF YOU DO THAT PEEPING TOM ACT AGAIN,
I'LL MAKE YOU CUT OFF YOUR OWN FINGERS.
OUT!
BUT THEY ...
GLANCE
FINE...
MAYA

ALL THE GUYS IN THIS HOUSE ARE SO WEIRD!
SHEESH!

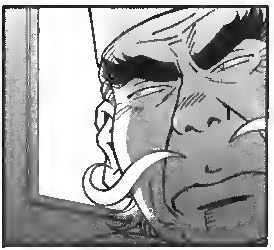

UNDER-STOOD.
RIGHT.

SLAM


HM?

IT'S SO HARD JUST TO SETTLE IN HERE ...
CAKE·HOUSE

MAYA
.....

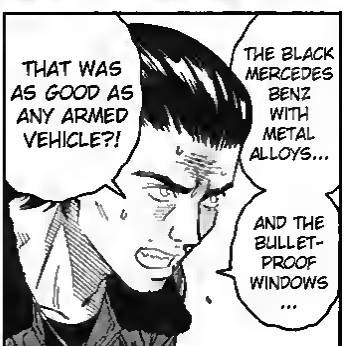


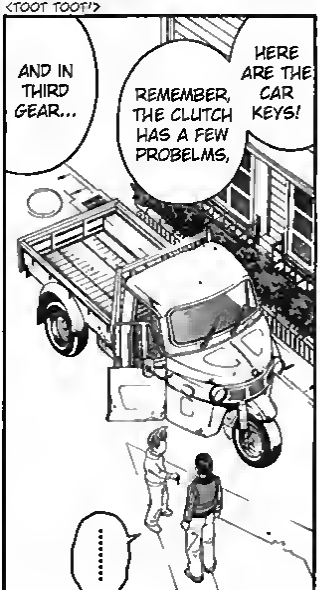
AAA-
AAA-
AAAH!
MAYA
IT'S NOT HERE ...
WHERE IS IT...
ARE THEY DOING IT AGAIN?!
CHIYOKO! WHAT HAPPENED!
MAYA
ガチャ

ONE OF CHIYOKO'S THINGS?
.....
WHY ME?
BECAUSE KURIO AND SHUZO HAVE TO HELP ME OUT AT THE SHOP.
PLUS, CHIYOKO'S FATHER DISAPPEARED AFTER HE BECAME BANKRUPT.
I THINK YOU'D BETTER BECOME HER BODY-GUARD!
YEAH ...
THE MOVERS MIGHT HAVE LEFT IT BEHIND AT THE OLD HOUSE.
AND SHE WANTS TO GO GET IT.

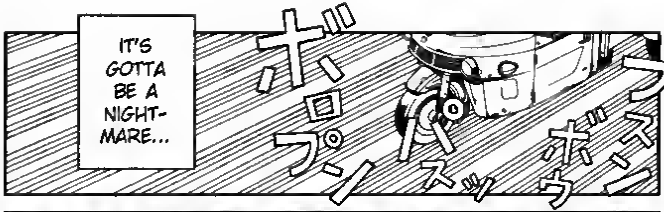
Toot!
AND CHIYOKO ...
I TOTALLY DISAGREE WITH THE IDEA OF YOU BECOMING A BAKER!
LISTEN HERE, BOSS!
KURIO'S BROUGHT THE CAR.
EH?
Yeesh...
IT'S GETTING DARK OUT!
YOU'D BETTER GET GOING,

SFX <TOOT TOOT!>



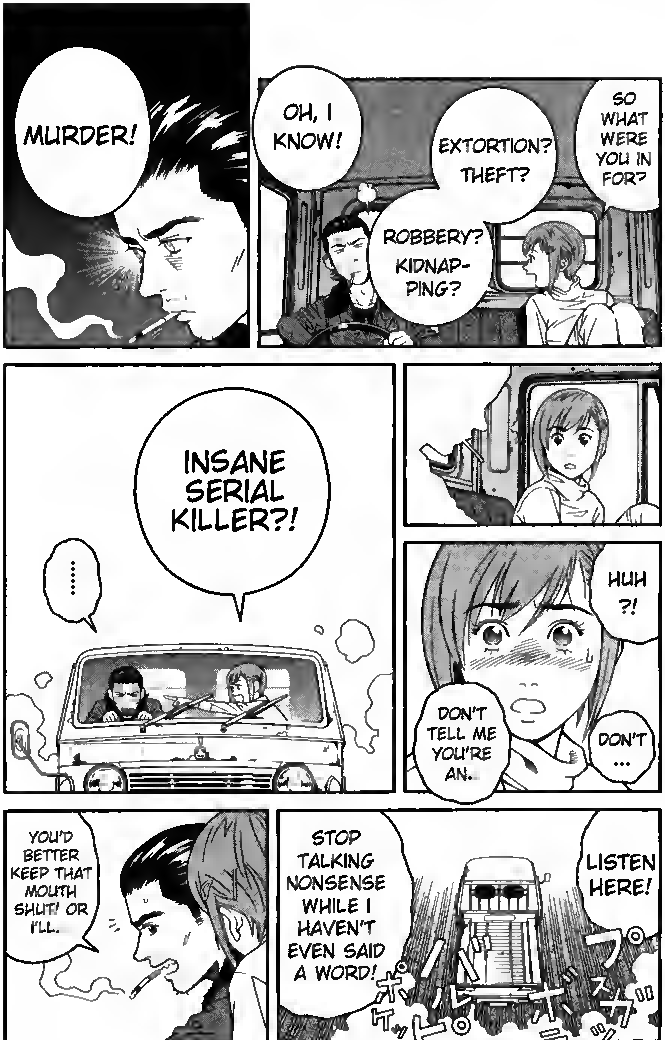


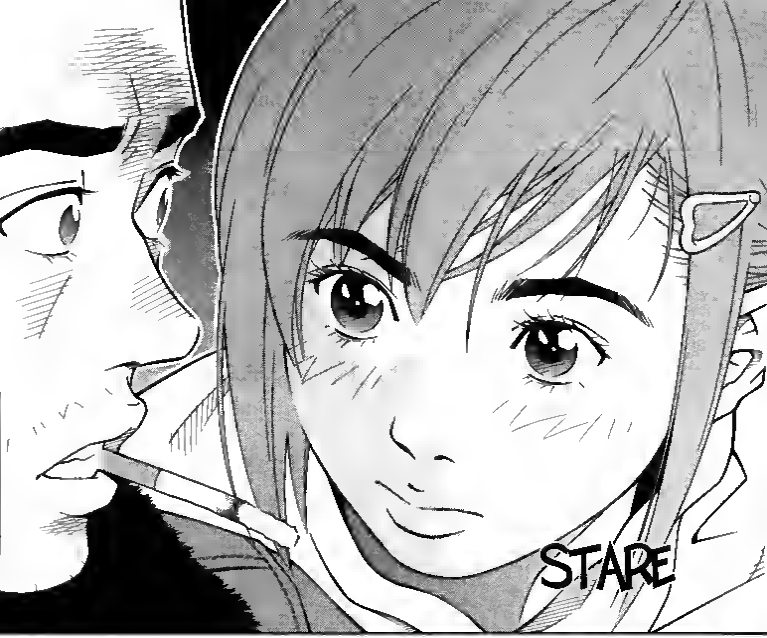
AFTER THE KOMUGI GANG DISBANDED, THE BOSS SOLD THE MERCEDES TO PAY OFF THE MEMBERS
THE BOSS SOLD IT.
LET'S GO!
WHAT ARE YOU WAITING FOR?
NOT ONLY THE CAR, BUT NEARLY EVERYTHING HE HAD...
I MUST BE DREAM-ING...
Can it be even move ?
THE HEAD OF THE MAFIA GANG IS NOW A BAKER..
AND THE MERCEDES NOW A MINI-LORRY! WITH THREE WHEELS..
ARE YOU SURE WE CAN GET TO MY OLD HOUSE IN THIS PILE OF JUNK?!

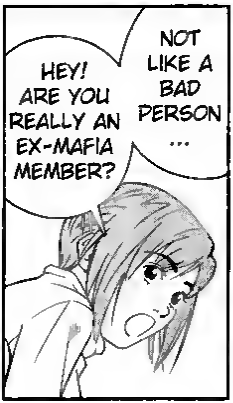

IT'S GOTTA BE A NIGHT-MARE...
ボロン ボロン

STILL BE...
IF NOT, WHY WOULD I STILL BE...

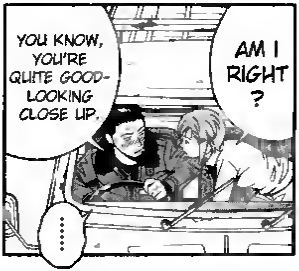
.....
OTHERWISE WHY WOULD YOU GET THROWN IN JAIL?
AREN'T YOU?
YOU'RE A CRIMINAL,
YOU DON'T LOOK LIKE IT AT ALL!
YOU ALL LOOK LIKE IDIOTS...


MURDER!
OH, I KNOW!
EXTORTION? THEFT?
ROBBERY? KIDNAP-PING?
SO WHAT WERE YOU IN FOR?
INSANE SERIAL KILLER?!
.....
HUH ?!
DON'T TELL ME YOU'RE AN..
DON'T ...
YOU'D BETTER KEEP THAT MOUTH SHUT! OR I'LL..
STOP TALKING NONSENSE WHILE I HAVEN'T EVEN SAID A WORD!
LISTEN HERE!
ポピッ
ポピッ

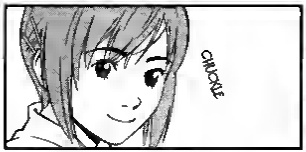

STARE


HEY! ARE YOU REALLY AN EX-MAFIA MEMBER?
NOT LIKE A BAD PERSON ...

EHH?

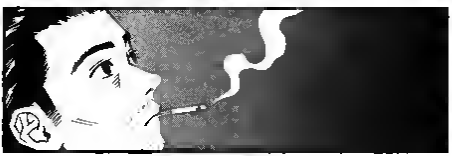

YOU KNOW, YOU'RE QUITE GOOD-LOOKING CLOSE UP.
AM I RIGHT ?
.....

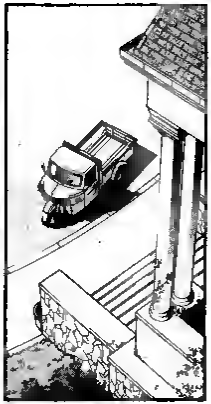
NOT "EX-"!
I AM A MAFIA MEMBER.

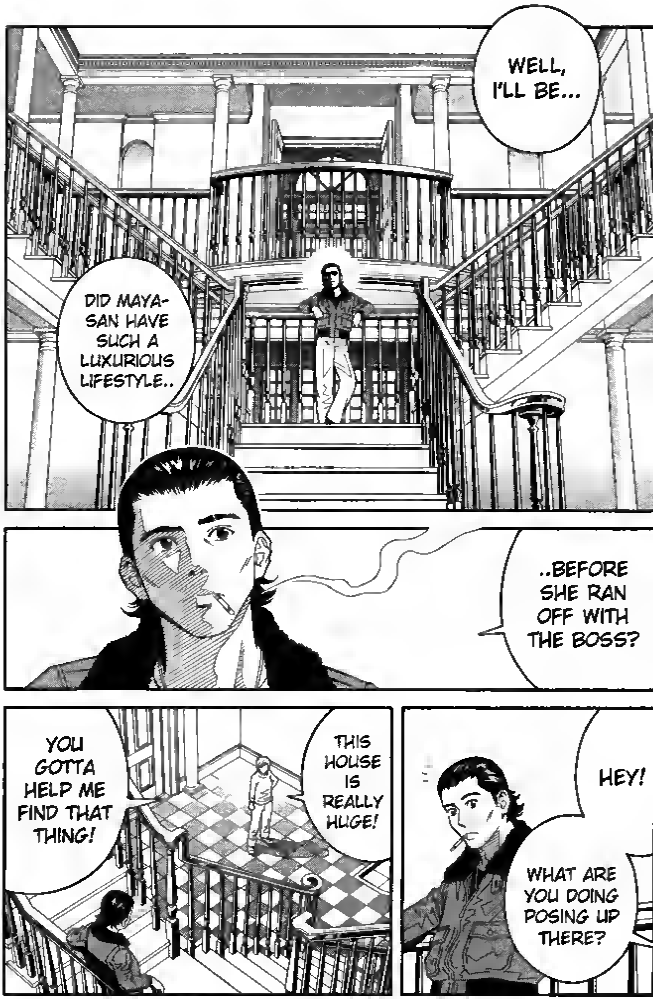

CHUCKLE

WE'RE HERE

EH?






WELL, I'LL BE...
DID MAYA-SAN HAVE SUCH A LUXURIOUS LIFESTYLE..
..BEFORE SHE RAN OFF WITH THE BOSS?
THIS HOUSE IS REALLY HUGE!
YOU GOTTA HELP ME FIND THAT THING!
HEY!
WHAT ARE YOU DOING POSING UP THERE?

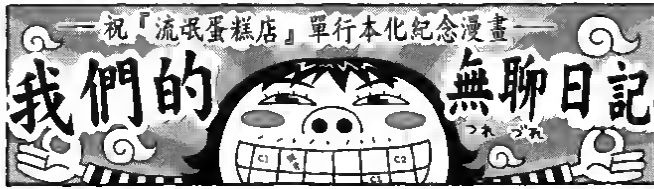
YOUNG-STERS NOWADAYS HAVE NO MANNERS AT ALL.
WONDER WHAT DID YOUR PARENTS
WHY YOU
LISTEN CAREFULLY! I'M NOT YOUR SERVANT!
MY NAME IS ICHIGO KATO!
YOU SHOULD CALL ME "ICHIGO-SAN"!
..TEACH YOU..
WHAT?

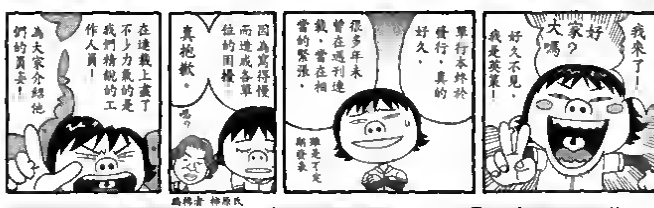
MORON!
I DON'T HAVE TIME FOR A SILLY BABBLING GANGSTER.
EVEN THOUGH YOU LOOK SO ALIKE,
YOUR ATTITUDE IS TOTALLY DIFFERENT!
GLINT
HMM?
ISN'T THAT ICHIGO?
MORON?!
I SAID CALL ME "ICHIGO-SAN!" "ICHIGO-SAN!"
WHO'S A MORON, HUH?!
HEY, WHERE ARE YOU GOING ?!

IT'S BEEN FIVE YEARS ...
WHAT A DRAMATIC REUNION!

——祝『流氓蛋糕店』單行本化紀念漫畫——

我們的無聊日記（つれづれ）





「無時無刻都處在被罵的緊張場面中」 —英策—

Translator's Note: Hehe.. this page was just too difficult to translate (a.k.a. i-a-z-y :p).

MangaRealm

CHAPTER 4
It's hard to give up strawberries...

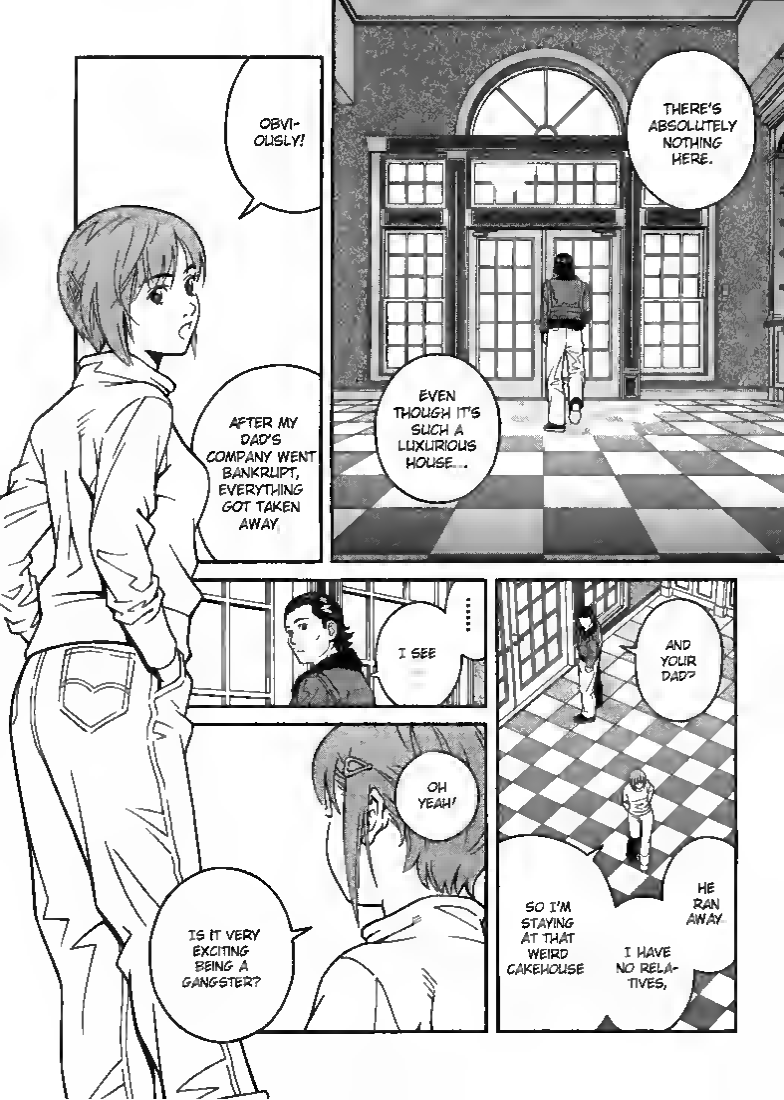
*ICHIGO IS STRAWBERRY IN JAPANESE.

SCANNED & TRANSLATED BY CHILLGRL
EDITED BY BOBASH
http://MangaRealm.rdz.net

.....
.....
YOU THINK YOU CAN TAKE HIM ON BY YOURSELF?
YOU REALLY ARE AN IDIOT!
I COULD FINISH HIM OFF...
B...BUT HE DOESN'T LOOK ALL THAT GREAT
WHAT WAS THAT...?
CAN YOU SEND SOME REALLY TOUGH GUYS OVER?
I WANT THIRTY!
YEAH, I'M AT THE PLACE NOW
HELLO HELLO? IT'S ME!

HIS VIOLENCE IS LEGENDARY
"ICHIGO OF THE KOMUGI GANG".
IN THE UNDERWORLD, THERE IS NO ONE WHO DOESN'T KNOW OF HIM
GET IT NOW?
THIRTY MEN ALL RIGHT? I'M COUNTING ON YOU!
NO LESS THAN THAT.
ONLY THEN CAN WE BRING THAT MONSTER DOWN!
THIRTY MEN!

I FOUND IT IN THAT GARBAGE HEAP
ISN'T IT SO CUTE?
WHAT'S THAT?
NI KO
NI KO
NI KO
NI KO
A STUFFED BABY PANDA,
I'VE ALWAYS WANTED ONE
KYU
SO CUTE ♡
HEY. IT'S ME.
CAN YOU ADD FIVE MORE?
IT'S VERY URGENT!
HMM...


THERE'S ABSOLUTELY NOTHING HERE.
EVEN THOUGH IT'S SUCH A LUXURIOUS HOUSE...
OBVI-OUSLY!
AFTER MY DAD'S COMPANY WENT BANKRUPT, EVERYTHING GOT TAKEN AWAY.
I SEE
.....
AND YOUR DAD?
HE RAN AWAY.
I HAVE NO RELA-TIVES,
SO I'M STAYING AT THAT WEIRD CAKEHOUSE
OH YEAH!
IS IT VERY EXCITING BEING A GANGSTER?

THAT'S SEXUAL DISCRIMINATION!
I'LL BE A MAFIA MEMBER!
WHY DON'T I BECOME ONE TOO?
WHAT KIND OF QUALIFICATIONS DO YOU NEED?
LIKE SOME ENTRY TEST OR SOMETHING
BECAUSE YOU'RE A GIRL!
WHY?
THAT'S IMPOSSIBLE!
.....
BUT YOU MUST HAVE READ THE NEWSPAPERS!
OH YEAH... THAT TIME YOU WERE STILL IN PRISON.
DON'T YOU WATCH TV?
DON'T YOU KNOW THAT THERE ARE ANTI-DISCRIMINATION GROUPS NOW?
IS A MAN'S DREAM AMBITION!
UNDERSTAND?
LISTEN HERE! BEING A MAFIA MEMBER
ばっ

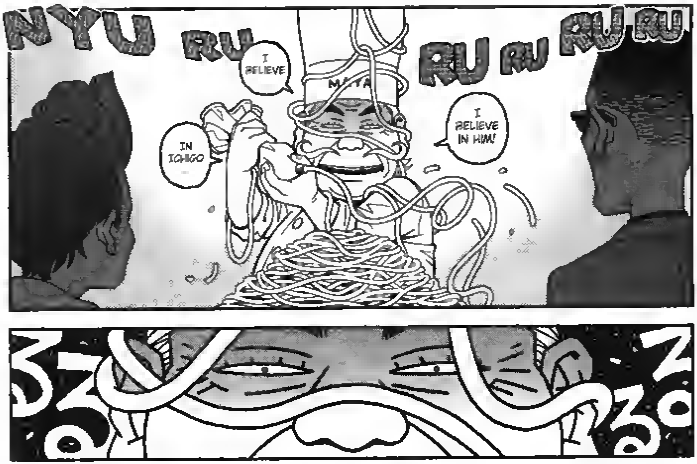
YUP, THAT'S RIGHT.
WELL MAYBE NOT QUITE...
IT'S MORE LIKE... LIKE A MAN'S WAY OF LIFE!
SNORT
.....
Oh my stomach hurts
Hahaha a man's dream ambition.
NO.
HAVE YOU HEARD OF IT?
THAT'S THE MOST FAMOUS LINE FROM THE FILM "TALES OF A TRUE WARRIOR",
REALLY...
.....
CHUCKLE
"THIS IS THE CONCEPT OF THE UNDERWORLD!"
"A MAN WHO IS STRONG AND STEADFAST," "WHO BELIEVES IN FRIENDSHIP AND HONOUR, AND FOLLOWS THE WAY OF A TRUE WARRIOR!"

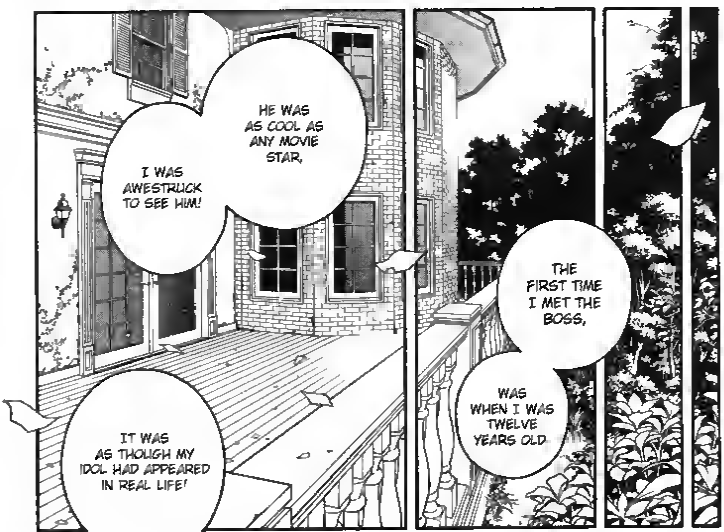
MangaRealm@mirex.com

HOW CHILDISH!
MEMORIZING LINES FROM MOVIES...
BECAUSE OF THAT YOU BECAME A GANGSTER?
THAT'S SO SILLY.
THE MAN I TRULY RESPECT IS...
IT'S NOT LIKE THAT!
THE MAN I RESPECTED...
NONE OTHER THAN...
KOMUGI MATSUYOSHI!

THEY'RE TAKING AN AWFULLY LONG TIME...
SQUEEZE
WONDER WHAT'S WRONG?
SQUEEZE
DON'T WORRY. HE'S A VERY GOOD BODYGUARD.
MAYA
HE'S ALONE WITH CHIYOKO,
THAT'S WHAT I MEANT.
PI—KU
THAT'S NOT IT,
I DIDN'T MEAN THAT.
THAT'S RIDICULOUS!
STOP IMPLYING SUCH IDIOTIC THINGS!
I BELIEVE IN ICHIGO.

SUCH CONFIDENCE EH...?
ピクッ
ICHIGO-SAN IS FAMOUS FOR HIS AGGRESSIVENESS...
.....
A MAN WHO HAS BEEN LOCKED IN PRISON FOR FIVE AND A HALF YEARS,
IS LEFT ALONE WITH A CUTE, YOUNG GIRL TWO DAYS AFTER HIS RELEASE!
I BELIEVE IN HIM!
AREN'T WE ALL SUPPOSED TO BE BROTHERS?
THAT'S ENOUGH!
AND MY CUTE LITTLE DAUGHTER!


NYU
RU
I BELIEVE
IN ICHIGO
I BELIEVE IN HIM!
RU RU
RU RU
NYU


HE WAS AS COOL AS ANY MOVIE STAR,
I WAS AWESTRUCK TO SEE HIM!
IT WAS AS THOUGH MY IDOL HAD APPEARED IN REAL LIFE!
THE FIRST TIME I MET THE BOSS,
WAS WHEN I WAS TWELVE YEARS OLD

HE WAS LIKE A MENTOR.
I ALWAYS TRIED TO BE LIKE HIM.
I WOULD PROBABLY SACRIFICE MY LIFE FOR HIM TOO
SINCE THEN, I FOUGHT TO BRING HONOUR TO THE KOMUGI GANG...
WHO BROUGHT ME INTO THE WORLD OF A FIGHTER
ALWAYS BELIEVING WE WOULD RISE TO THE TOP.
AS A BAKER?

http://MangaRealm.idz.net

WELL HE MUST HAVE A PLAN!
THAT'S THAT'S BECAUSE...
YOU DON'T JUST CHANGE JOBS SO EASILY...
BUT NOW HE'S A BAKER.
TOP OF THE MAFIA!
THE MAN WHO STOLE MY MOTHER
TO ME, HE'S STILL...
MAFIA MEMBER OR BAKER OR WHATEVER
WELL, I DON'T REALLY CARE!

http //MangaRealm idz net

GRIN!
LOOKING FOR SOMETHING?
!!?
LONG TIME NO SEE, ICHIGO!
STEP
KAWATSU...
にた
にた
にた

OF THE INEMUSHI GANG!
YOU LOOK KIND OF DIFFERENT THOUGH.
.....
I'M HONOURED,
YOU REMEMBERED MY NAME.
THESE ARE THE GUYS!
THEY KEEP BUGGING ME FOR MONEY!
HE IS
YOU DON'T LOOK LIKE AN EX-CONVICT EITHER.

MangaRealm@mrcx.com

QUICK, GET RID OF THEM!
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE A BODYGUARD?
.....
WHAT BUSINESS DOES THE INEMUSHI GANG HAVE HERE?
CHIYOKO, I WAS SO WORRIED ABOUT YOU,
DIDN'T YOUR FATHER RUN AWAY, TAKING HUNDREDS OF MILLIONS OF YEN WITH HIM?
BOTH YOUR PARENTS LEFT YOU ALL ALONE, I WAS AFRAID YOU MIGHT KILL YOURSELF
SMP
DURING THIS ECONOMIC DOWNTURN DEALING WITH REPOSSESSION IS THE MOST PROFITABLE

CHIYOKO!
WHERE IS YOUR FATHER NOW...?
.....
Disgusting

——最近我很喜歡的工具——

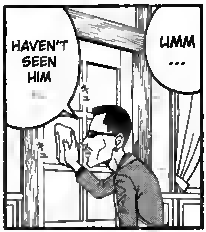
「齒間刷」

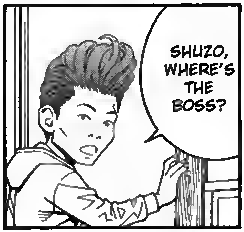
TRANSLATOR'S NOTE: AGAIN, ANOTHER PAGE THAT WOULD TAKE TOO LONG

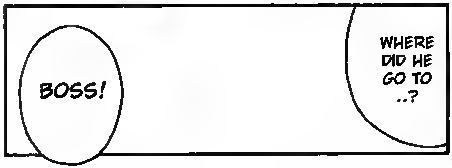
MangaRealm

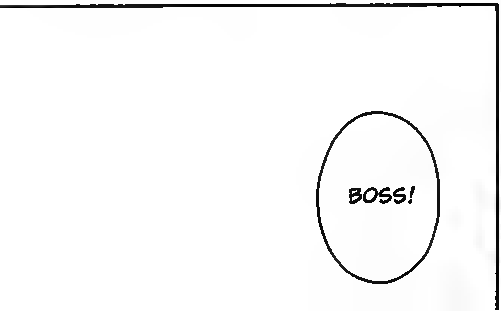
#Mangarealm@irc.mirex.com
http://mangarealm.idz.net

Chocolat Vol 01 Chap 05









DO YOU WANT TO TRY THIS PIECE OF CAKE FILLED WITH LOVE?
CHAPTER 5
I LIKE BOTH CHOCOLATE AND STRAWBERRY CAKES!

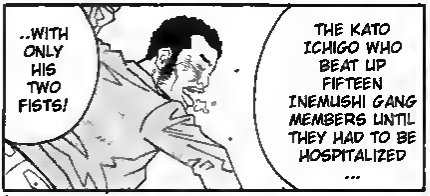
I'VE TOLD YOU ALREADY ..
I DON'T KNOW!
HOW ANNOYING!
THIS IS GIVING ME A HEADACHE ...
コッ
BUT NOW, HE SUDDENLY DISAPPEARED WITHOUT SAYING ANYTHING AT ALL TO US!
HE REALLY SHOULD COME OUT FROM HIDING TO DEAL WITH HIS DEBTS!
YOUR DAD HAS BEEN WORKING TOGETHER WITH THE INEMUSHI GANG FOR A LONG TIME ALREADY ...

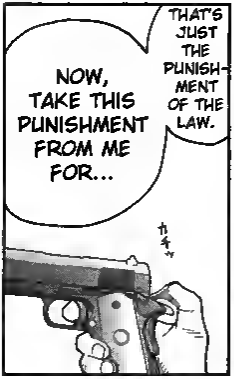
ISN'T THAT SO?
..THE WHERE-ABOUTS OF YOUR DAD!
AND ACTUALLY, YOU DO KNOW ..
.....
YOUR BREATH REALLY STINKS!
PLEASE DON'T PUT YOUR UGLY FACE SO CLOSE TO ME!
JUST GIVE ME FIVE MINUTES TO...
I KNOW HOW TO DEAL WITH GIRLS LIKE HER.
BOSS!
GRAB!
WHAT?!
MY UGLY FACE?!

ARGH?!
STILL AS GOOD AS BEFORE, I SEE.
ドサッ

SO, I'M HOPING YOU CAN PUT ON THE SAME SHOW FOR US HERE AGAIN.
I STILL REMEMBER THAT INCIDENT FIVE YEARS AGO.

BUT YOU'RE ONLY ARMED WITH YOUR FISTS WHILE I HAVE THIS GUN HERE!


..WITH ONLY HIS TWO FISTS!
THE KATO ICHIGO WHO BEAT UP FIFTEEN INEMUSHI GANG MEMBERS UNTIL THEY HAD TO BE HOSPITALIZED ...


NOW, TAKE THIS PUNISHMENT FROM ME FOR...
THAT'S JUST THE PUNISH-MENT OF THE LAW.

RIGHT! THE INCIDENT THAT LED ME TO MY FIVE-YEAR AND A HALF VACATION IN PRISON.

..AND THESE BROKEN TEETH!
THIS FLAT NOSE CAUSED BY YOUR PUNCH
THE SCAR ON MY FOREHEAD
HUH?

ズン
ズン
ズン
ICHIGO!!!
??!
HOW LONG ARE YOU PLANNING TO LAZE AROUND?!
YOU'RE REALLY PISSING ME OFF!!
ズン
ズン

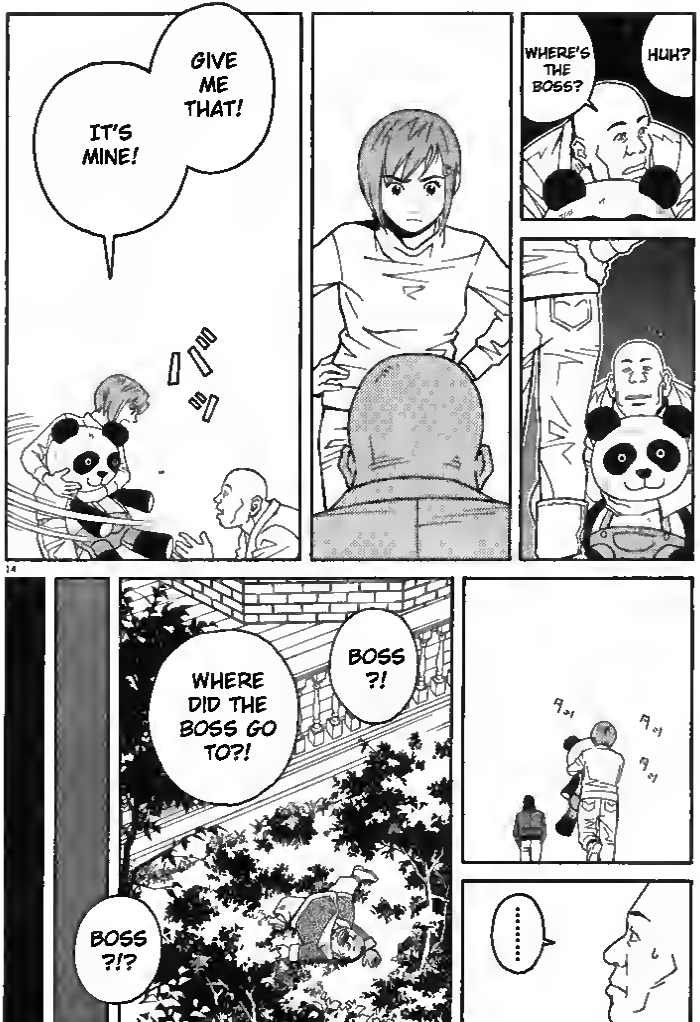
WHA?!
A KOMUGI GANG MEMBER ..?!
ズン
ズン
ズン
CAN'T YOU GET OFF YOUR BUTT AND WORK?!
BECAUSE OF YOU I WAS TOO STRESSED OUT TO BAKE CAKES!
ズン
ズン
ズン
HM?
.....
OLD MAN! DON'T PLAY WITH ME!
I'M IN THIS MESS BECAUSE YOU QUIT THE GANG IN THE FIRST PLACE!
HEY!
DON'T COME ANY CLOSER!
WHAT DID YOU SAY?!
ズン
ズン
ズン
ズン
ズン
ズ

WHO GAVE YOU PERMISSION TO QUIT?!
YOU GOT THAT RIGHT!!
NOT SATISFIED, ARE YOU?!
THAT'S MY FINAL DECISION!!
SHUT THE F*** UP!
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?!
GO AHEAD IF YOU DARE!!
YOU WANT A TASTE OF MY PUNCH THAT BADLY?!

SFX: BAM!

SFX: CRASH!
ALL OF YOU!
LISTEN CLOSELY.
WHOEVER DARES TO LAY EVEN A FINGER ON CHIYOKO..

??
ICHIGO, CHIYOKO ...
LET'S GO!
..WILL DIE A CRUEL DEATH.


GIVE ME THAT!
IT'S MINE!
WHERE'S THE BOSS?
HUH?
14
BOSS ?!
WHERE DID THE BOSS GO TO?!
BOSS ?!?
.....

ボロッ
プヒュー
SFX: SMILING
CHIYOKO!
IT'S GOOD THAT YOU FINALLY FOUND YOUR THING
NO-THING ...
IT'S SICKE-NING ...
ICHIGO, WHAT'S WITH THAT FACE?
.....

SO, IT'S ACTUALLY A STUFFED PANDA ...
.....
COULDN'T SLEEP WELL WITHOUT HUGGING YOUR PANDA?
THIS HAS ABSOLUTELY NOTHING TO DO WITH YOU!
REALLY STILL A KID AFTER ALL...
SHUT UP!

RUB..
WHAT ARE YOU GOING TO WRITE WITH THE INK AND BRUSH?
ICHIGO, WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
PLL
BE QUIET!
I NEED TO FOCUS!

Komugi Matsuyoshi, ex-mafia boss.

"The character for 'Mugi' was written wrongly.."

MangaRealm

MangaRealm.zu5.net
MangaRealm@Mirex.com

Scanner: ChillGirl
Translator: SilverNeko
Editor: Kaoru_Chan

I'M GOING TO EAT FIRST, OKAY?
♡
YOU'RE ALREADY HUNGRY, CHIYOKO?
CHIYOKO, EAT AS MUCH AS YOU WANT!
TODAY, I
MOMMY, DADDY
OTHERWISE, YOU WON'T GROW UP.
CHIYOKO, DON'T PICK ON YOUR FOOD

MangaRealm.zu5.net
MangaRealm@Mixx.com

MOMMY?
DADDY?
CHIYOKO, HAVE YOU MADE ANY NEW FRIENDS IN SCHOOL?
CHIYOKO, ARE YOU HAVING FUN IN SCHOOL?
CHIYOKO, HAVE YOU DONE YOUR HOMEWORK?
CHIYOKO, GO AND STUDY
CHIYOKO
CHIYOKO
CHIYOKO, DON'T BE STUBBORN ....
CHIYOKO
CHIYOKO
CHIYOKO
CHIYOKO
CHIYOKO
CHIYOKO, BE CAREFUL WHEN YOU CROSS THE ROAD .....
CHIYOKO
CHIYOKO, GO PLAY OUTSIDE ...
CHIYOKO
CHIYOKO, DON'T STAY UP SO LATE ....

CHIYOKO!!
...CHIYOKO!

CHIYOKO!
HOW MUCH LONGER ARE YOU PLANNING TO SLEEP?!
COME DOWN QUICKLY!
BREAKFAST IS GETTING COLD!
.....
SHEESH...
HOW NOISY...

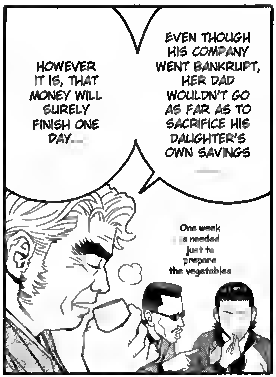
MangaRealm@Mixx.com

THAT IS
FOOD FOR HUMANS?
I'M EATING OUT.
CHIYOKO, YOU CAN SIT HERE!
.....
MUNCH
CHOMP
MUNCH
MUNCH
"EAT TOGETHER AT THE SAME TABLE"
THAT'S THE KOMUGI HOUSEHOLDS' RULE!
THERE ARE NO EXCEPTIONS!
.....
BUT THAT HAS NOTHING TO DO WITH ME!
WHO DO YOU THINK YOU ARE—

SFX. CREAK, SLAM!
ALWAYS WITH A SERIOUS FACE
ARROGANT! .....
...THAT BAD?!
IS MY COOKING ...
SO MUCH EFFORT HAD BEEN PUT INTO MY COOKING
INCLUDING THIS SOUP
R-REALLY?
I CONSIDER SHUZO'S COOKING THE BEST IN THE WHOLE WORLD
DON'T WORRY!
IS IT TRUE THAT CHIYOKO IS RICH?
EVERYDAY EATING OUT
The recipe for the soup is.

MangaRealm.zu5.net
MangaRealm@Mirex.com

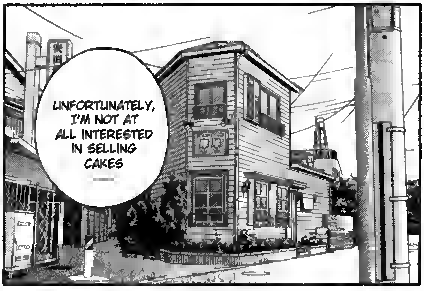
.....
And the rice...
HER ATTITUDE WILL CHANGE WHEN THAT HAPPENS


EVEN THOUGH HIS COMPANY WENT BANKRUPT, HER DAD WOULDN'T GO AS FAR AS TO SACRIFICE HIS DAUGHTER'S OWN SAVINGS
HOWEVER IT IS, THAT MONEY WILL SURELY FINISH ONE DAY...
One week is needed just to prepare the vegetables

I'M DONE.
I'M GOING TO GO FOR A WALK ....

I'LL DO IT IF I FEEL LIKE IT

ICHIGO!
WHY DON'T YOU HELP ME WITH THE SHOP? LOITERING AROUND LIKE THAT ISN'T GOOD


UNFORTUNATELY, I'M NOT AT ALL INTERESTED IN SELLING CAKES

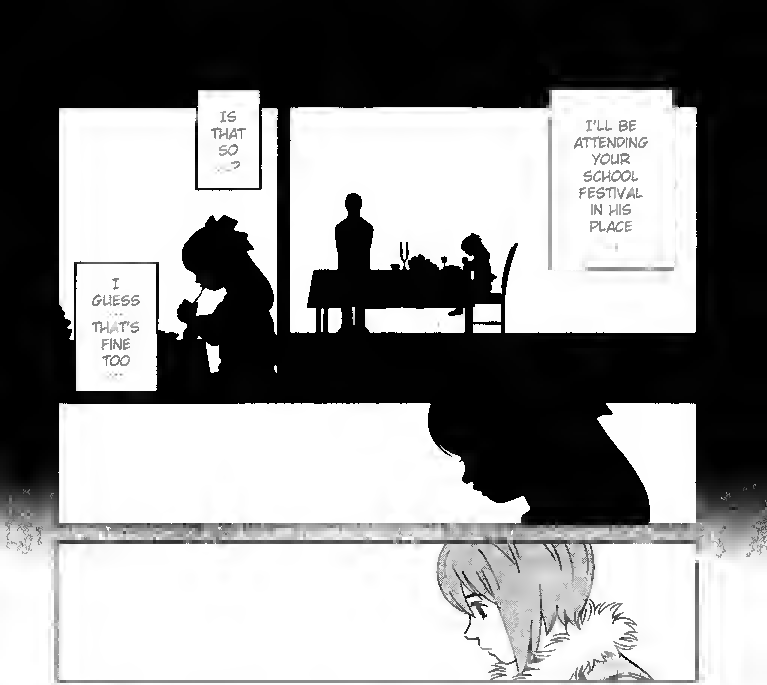
マンション
アパート
……
OUR COUNTRY'S ECONOMY IS LIKE A BURST BUBBLE
Que será será
不動産
アパート
マンション
丸栄商
THE RENT IS SO HIGH ....
ICHIGO-NII!
TAP
TAp
TAp
KURIO ...?

KURIO
.....
WHAT'S THE MOST IMPORTANT THING FOR A MOB?
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE WORKING?
THE SHOP DOESN'T OPEN UNTIL ELEVEN, THERE'S STILL TIME TO TAKE A WALK
HUH? WHY ARE YOU STANDING IN FRONT OF A REAL ESTATE AGENCY?
IDIOT!
What a horrible image
A DIE-HARD SPIRIT!
UMM
UMM
THE MOST IMPORTANT THING
I WANT TO MAKE THE FIRST STEP TO REACH THE TOP OF THE MAFIA WORLD!
I CAN'T BE WASTING TIME AT THE CAKE SHOP ...
THE NEW BASE FOR THE KOMUGI GANG'S COMEBACK!
FIRST OF ALL, IT'S THE LOCATION OF THE OFFICE!

BOSS TOO WILL SOON REALIZE THAT IF WE WORK HARD AT IT...
KURIO...?!
IT'S TRULY YOU, ICHIGO-NII
AND THEN YOU CAME BACK...
ACTUALLY, I WAS STUMPED TOO WHEN THE BOSS SAID HE WANTED TO OPEN UP A CAKE SHOP.
SFX. GRAB!
カレン
I, KURIO, AM WILLING TO PUT MY LIFE ON THE LINE...
...FOR YOUR GREAT CAUSE, ICHIGO-NII!

I've been so lonely!!
Uh!
Uwaaa!! Ichigo-ni!!
ウッ
I'VE BEEN ALONE FOR THESE FAST FIVE AND A HALF YEARS
I...
I...
ウッ
ウッ
He's crying
CALM DOWN KURIO
What's up with them?
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
WAAH!!
UWAH!!
¥145
マルバラ
ハンバーガー
¥145
マルバラ
ハンバーガー
!!
!!

LOOK, YOU NEARLY SPILT THAT!
I'M FULL!
DADDY, EAT THIS!
SURE, THANKS
SLURP
WHERE'S DAD?
ISN'T HE SUPPOSED TO BE BACK TODAY?
FORGIVE ME
BUT MR ITATSU HAS GONE TO BANGKOK



I GUESS...

THAT'S FINE TOO...

I WONDER WHICH ONE IS NICE
HRM
EXCUSE ME
I'D LIKE TO HAVE THE CHEESECAKE AND THE SWEET PIE
THE MAIN PROBLEM HERE IS MONEY!
IT REALLY CAN'T WORK WITHOUT THE FINANCIAL BOOST
AN OFFICE, A MERCEDES BENZ, SUITS
PAINTINGS, LEATHER SOFA SETS

HUH ?!?
FATSO, WHAT'S WITH THE SHOUTING ??!!
キラッ
HELLO?
HOW CAN WE GET MONEY QUICKLY ?
NO
I JUST WANTED TO
BUY THE CAKE AND PIE
OH? SORRY
ドゴッ

MangaRealm.zu5.net
MangaRealm@Mirex.com

WHY THE HECK WAS THERE SO MUCH MONEY IN THE CEILING?!
THERE SHOULD BE AT LEAST TEN MILLION IN HERE!
IT'S REAL, NOT FAKE.
The manga-ka was just too lazy to draw the actual patterns on the notes!
C...
CA...
CASH?!
I REMEMBER THE BOSS SAYING THAT THE PLACE USED TO BE LIVED IN BY AN OLD COUPLE BEFORE HE BOUGHT IT
I THINK
IT'S THE OLD COUPLE'S SECRET STASH!
THE MAFIA GOD IS SMILING OVER US!
THIS IS HIS BLESSING!
THE FINANCIAL BOOST FOR THE RISE OF THE KOMUGI GANG!!
SQUISH
SO,
NOW WE CAN AFFORD THE RENT FOR AN OFFICE
...BUY A MERCEDES BENZ AND SUITS!
My cheesecake and sweet pie

……
THIS ...?
LOOKS FAMILIAR
ICHIGO-NII! WHAT SAY WE CELEBRATE THIS?
USING A BIT OF THE MONEY!
OKAY! LET'S DRINK TO THE RISE OF THE KOMUGI GANG!!
HAHAHAHA! I KNOW A GREAT PUB!
THE WAITRESSES THERE ARE ALL VERY HOT
CHEESE CAKE
SWEET PIE

MangaRealm

CHAPTER 7
BEING GREEDY FOR CAKE ISN'T ALLOWED?

Scanner: ChilliGirl
Translator: SilverNeko
Editor: Kaoru_Chan

http://MangaRealm.zu5.net
#MangaRealm@irc.mirex.com

CLOSE
ビミニ

EVEN MAFIA MEMBERS HAVE TO KEEP UP WITH TIMES
WELL, THIS SUIT IS OF AN ITALIAN DESIGN
JUST LIKE AN ITALIAN MAFIA MEMBER!
WHOA! ICHIGO-NII LOOKS SO COOL!
REALLY?
THE JACKET THAT I'VE BEEN WISHING FOR!
ICHIGO-NII, LOOK AT THIS
ズドォン
THERE'S EVEN A DRAGON SEWN ON TO IT.....

THE MOST POWERFUL REVOLVER IS NOW IN MY HANDS!
TAURUS
COMPLETE WITH AUTOMATIC SAFETY
IT'S DESTRUCTIVE POWER IS FAR GREATER THAN AN AUTOMATIC!
THIS IS DEFINITELY THE M454 TAURUS REVOLVER
ABSOLUTELY AMAZING!
CHIYOKO!
FUU
FUU
FUU
FUU
THE BOSS IS GOING TO GET ANGRY
GRAF!
ドム ドム ドム
IT'S LATE! WHERE ARE YOU GOING OFF TO?
DINNER IS ALREADY ON THE TABLE!

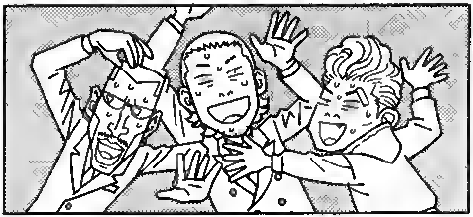
HOW NOISY!
DIDN'T I TELL YOU THAT I'M NOT EATING?!
SO STOP MEDDLING IN MY BUSINESS!
"EAT TOGETHER AT THE SAME TABLE"
"DEAR ISN'T IT NICER TO EAT TOGETHER AT THE SAME TABLE?"
THAT'S WHAT SHE SAID
AND SHE USED TO SAY TO ME WITH A FACE FILLED WITH JOY
EVERYONE HERE WAS INVITED TO EAT TOGETHER EVERYDAY
THOSE WERE THE WORDS SPOKEN BY YOUR MOTHER

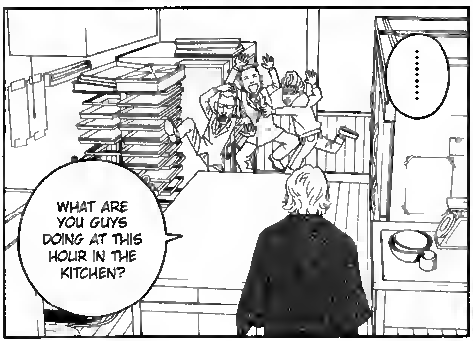
YOU DRINK IT YOURSELF!
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME!
!?
SHUZO HAD LEARNT HOW TO PREPARE SOUP FROM MAYA
TRY IT! IT'S VERY GOOD
AFTER ALL, IT WASN'T MADE FOR ME ANYWAY
.....
SFX: SLAM

THE GIRL IS NOT CUTE AT ALL
不動産フェア
A REBELLIOUS TEENAGER?
MORE LIKE AN OVERLY PAMPERED SPOILT BRAT!
WHAT?
I THINK THE BOSS HAS KNOWN ABOUT MISS CHIYOKO FOR A LONG TIME ALREADY
EVEN IF SHE'S MAYA'S DAUGHTER SHE STILL HAS NO BLOOD RELATIONS TO THE BOSS AT ALL
IT WOULDN'T BE EASY FOR THE BOSS TO ACCEPT HER
THEIR PERSONALITIES ARE TOTALLY DIFFERENT
IT'S REALLY HARD TO BELIEVE THAT SHE'S MAYA'S DAUGHTER IF THEIR FACES WEREN'T SO ALIKE
23
22
21
.....

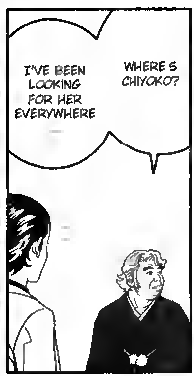
WE'RE NOT RELATED TO HIM BY BLOOD AT ALL BUT HE'S STILL TAKING GOOD CARE OF US
PSH
KURIO OUR SITUATION IS THE SAME AS CHIYOKO'S TOO
ZAAA...
SFX ZAAAAAAAAAAA
IT'S RAINING
THE COUNT IS DONE!
35,906,000 YEN ALTOGETHER!
どんっ

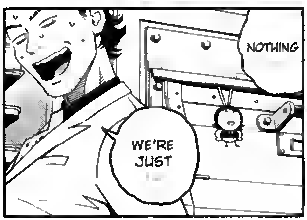
ICHIGO-NII!
I'VE MADE A LIST
THE FIRST STEP, A BASE FOR THE RISE OF THE KOMUGI GANG!
OKAY! WE CAN'T TAKE ANY MORE MONEY FROM THIS BAG AGAIN!
I WAS UNDER THE IMPRESSION THAT YOU WERE HOLDING UP A TARGET FOR THE GUN!
SHUT UP! YOU'RE THE IDIOT WHO TOTALLY DESTROYED MY NEW JACKET!
ONE WITH A DRAGON
CAN YOU LIST DOWN A NEW JACKET TOO?
WE'D GAIN MORE BY BUYING GUNS WITH INFRARED VISION
DON'T BUY USELESS STUFF!
CREAK!
ドムドムドム
Look here
What did you say?!
You bastard!!

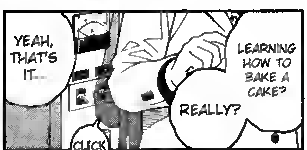



WHAT ARE YOU GUYS DOING AT THIS HOUR IN THE KITCHEN?
.....

HUH?
SHE'S NOT BACK YET?


I'VE BEEN LOOKING FOR HER EVERYWHERE
WHERE'S CHIYOKO?


NOTHING
WE'RE JUST


YEAH, THAT'S IT...
LEARNING HOW TO BAKE A CAKE?
REALLY?
CLICK

~CHOO!!
AAAAH~
IT'S COLD...
WHAT AM I DOING HERE?
THIS IS BAD...
DADDY...
DADDY...

A MAN SHE LOVES MORE THAN YOU? WHO IS HE?
SO, MOMMY WON'T BE COMING BACK HERE EVER ...
BECAUSE MOMMY WENT OFF WITH A MAN SHE LOVES MORE THAN DADDY ...
WHY IS MOMMY GONE?
DON'T ASK ME ANYMORE I'M BUSY ...
MOMMY LOVES HIM MORE THAN CHIYOKO TOO?
WHO DO YOU LOVE?
DADDY, WHO'S THE PERSON MOMMY LOVES?
CHIYOKO?
WHO WILL LOVE ...

SFX. ZAAAAAAAA
ザァアアアア
CHIYOKO, LET'S GO BACK.
DON'T CALL ME!
YOU'LL NEVER UNDERSTAND ME!
SAVING ME WHEN I WAS SURROUNDED BY BAD GUYS
AND THEN SAYING— "EAT TOGETHER AT THE SAME TABLE"!
NOW YOU'RE BRINGING AN UMBRELLA IN THE RAIN LATE AT NIGHT
WHY ARE YOU DOING ALL THIS?!
WHAT'S YOUR REASON?!

WHICH SUBJECT AM I GOOD AT?!
WHAT KIND OF MUSIC DO I LIKE?!
WHAT'S MY FAVOURITE FOOD?!
WHEN IS MY BIRTHDAY?!
YOU DON'T EVEN KNOW!!

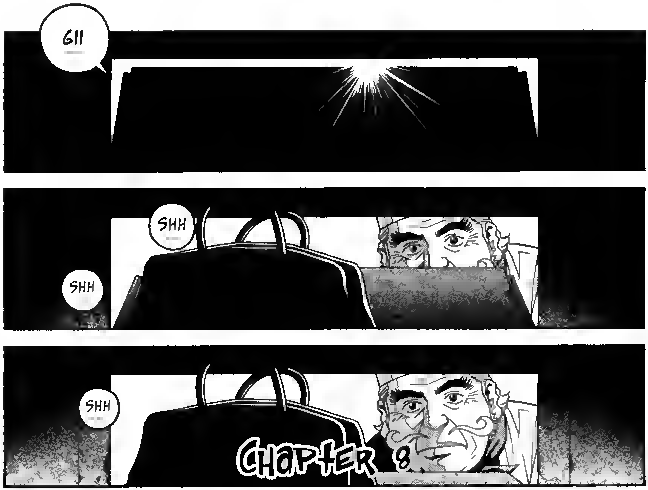
HUH?
CHIYOKO?
ドッ
!!?
WHA...?
WHAT'S THIS?
THIS SMELL REMINDS ME OF...
REMINDS ME OF...

BOSS
CLOP!
CLOP!
CLOP!
DON'T WORRY, SHE'S JUST ASLEEP
HOW'S MISS CHIYOKO?
MAYBE THIS IS WHAT SHE HAS IN COMMON WITH MAYA
.....
ALTHOUGH SHE'S ALWAYS PUTTING UP A TOUGH FRONT
HAVING TO BEAR ALL OF THIS AT SUCH A YOUNG AGE
MUST BE TIRING

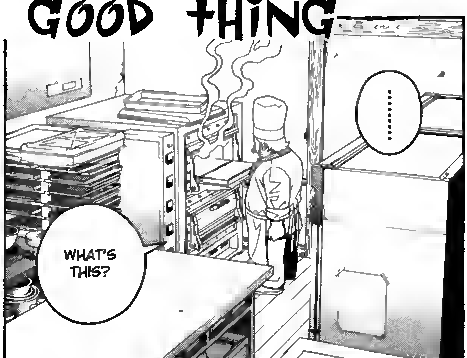
THE DAUGHTER OF THE PERSON I LOVE THE MOST!
RIGHT NOW THAT'S THE ONLY REASON I HAVE
BECAUSE SHE'S
MAYA'S DAUGHTER?
BOSS
WILL YOU BE TAKING CARE OF HER?
MAYBE MORE REASONS TO PROTECT HER
WILL SURFACE IN THE FUTURE!

THAT'S RIGHT!
UMM THIS IS
A GIFT FROM THE MAFIA GOD
MAFIA GOD?
.....
HUH?!
ICHIGO, WHERE'D YOU GET THE SUIT FROM?
ポトミ
WHAT'S THAT?
SSHHH

MangaRealm



SOMETIMES BEING GREEDY IS A GOOD THING



Scanner: ChIIICH
Translator: SilverNeko
Editor: kaoru_chan

MangaRealm.zu5.net
MangaRealm@Mirex.com

MangaRealm.zu5.net

ACHOO!
WHEN DID I CHANGE INTO MY PYJAMAS ...?
WHA?
KURIO! SHUZO!
ICHIGO!
DO YOU KNOW HOW IMPORTANT THIS OVEN IS?!
THIS MUST BE YOUR DOING!

I FOUND THIS THING WHEN I WANTED TO START BAKING!
WHAT THE HECK IS IT?!
...
GRAB
CRUMBLE
WHAT WERE YOU THINKING?!
THIS ISN'T A PLACE TO PLAY AROUND!

THE DAYS OF THE KOMUGI GANG ARE NOW OVER!
THIS CAKE SHOP IS YOUR PLACE NOW!!
THE
THE MONEY FOR THE RISE OF THE KOMUGI GANG
DON'T TELL ME
YOU'RE STILL HUNG UP ABOUT THE GANG?!
AH!
WHERE IS MY
MAFIA GOD?

WHERE'S THE BAG?!
MY CHICK
ISN'T THAT ...
I EVEN HID IT IN THE CEILING!
WHY IS IT HERE?!
AND IT'S ALL BURNT TO A CRISP!
AHH ...
FROM THAT TIME ...

MangaRealm@Mirex.com

IS SHE OKAY?
LOOKS LIKE A FEVER
PROBABLY GOT IT FROM LAST NIGHT'S RAIN ...
!
SHE REALLY LOOKS LIKE
LET HER REST FOR NOW
... IN THIS WARM BED.
... MAYA

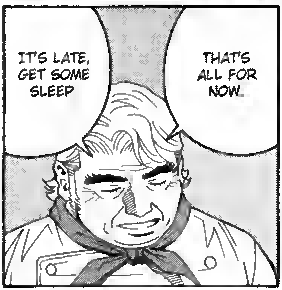
スー
スー
スー
SHE LOOKS SO ANGELIC ...
ONLY WHEN SHE'S SLEEPING ...
.....
SHUZO, IT'S ALL YOUR FAULT!
SAYING THAT IT'S THE OLD COUPLE'S SECRET STASH
CHIYOKO'S MONEY IS ALL BURNT BECAUSE OF YOU THREE!
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
TWITCH
SO ...

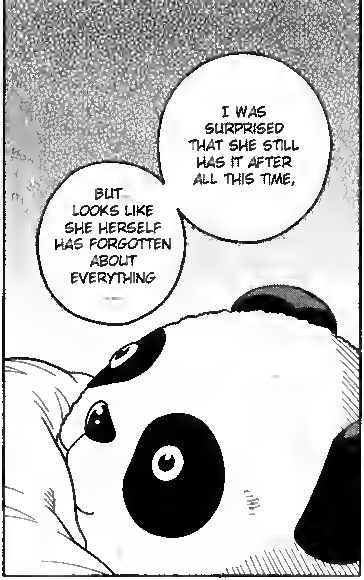
SHE TREATS THIS WORN OUT STUFFED PANDA LIKE A PRICELESS TREASURE
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT SUCH A YOUNG GIRL HAD THIS MUCH MONEY WITH HER!
ESPECIALLY WHEN
I GAVE HER THIS STUFFED ANIMAL
ON CHIYOKO'S THIRD BIRTHDAY,
HER THIRD BIRTHDAY?
WHAT?
YOU'VE KNOWN ABOUT CHIYOKO FOR A LONG TIME ALREADY?
.....

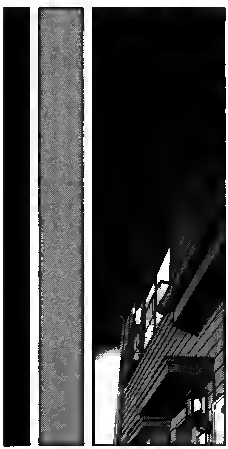
THAT GIRL WAS CHIYOKO
THIRTEEN YEARS AGO,
MAYA LEFT THE ITATSU FAMILY,
BRINGING ALONG A LITTLE GIRL.
ALTHOUGH MAYA SAID THAT THE GIRL WAS VERY SCARED OF STRANGERS,
WE STILL BECAME VERY CLOSE IN JUST A SHORT TIME.
I USED TO CARRY HER ON MY BACK EVERYWHERE ...
THE PARK, NEARBY RIVERS, THE SUMMER FESTIVAL STALLS .....
BEFORE I KNEW IT, I'VE ALREADY REGARDED CHIYOKO AS MY OWN ...

HIS EXCUSE WAS THAT A MOTHER WHO RAN AWAY WITH A MAFIA BOSS IS NOT QUALIFIED TO BRING UP THE CHILD
HE CAME TO RETURN CHIYOKO TO HER FATHER.
HE WAS A LAWYER REPRESENTING CHIYOKO'S FATHER.
AND THEN ONE DAY, A MAN APPEARED.
CHIYOKO WAS THEN BROUGHT BACK TO HER FATHER
SAYING, "CHIYOKO CAN'T SLEEP WITHOUT MR. PANDA"
SHE SMILED AND EVEN WAVED HER HAND AT ME WHILE HUGGING THE STUFFED PANDA
A THREE-YEAR OLD CHILD COULDN'T REALLY GRASP THE REALITY OF THE SITUATION

MangaRealm.zu5.net


IT'S LATE, GET SOME SLEEP
THAT'S ALL FOR NOW.

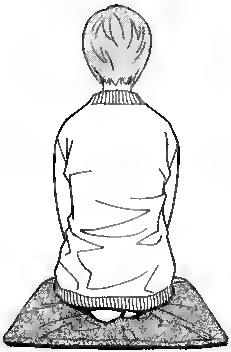

I WAS SURPRISED THAT SHE STILL HAS IT AFTER ALL THIS TIME,
BUT... LOOKS LIKE SHE HERSELF HAS FORGOTTEN ABOUT EVERYTHING



I'LL TAKE CARE OF HER

MangaRealm@Mirex.com

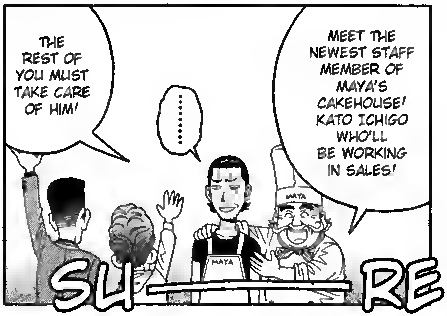
.....
CHIYOKO?
くーくー
くーくー



BREAKFAST STILL NOT DONE YET?
I'M HUNGRY!
SHUZO! PREPARE BREAKFAST!
TWITCH

SFX CHOMP CHEW CHEW CHOMP
ぐあうが
かつ かつ あつ
IT'S NOT THAT GOOD EITHER
PRETTY TASTELESS
IS THIS WHAT YOU CALL FOOD FOR THE "COMMON PEOPLE"?
ONE MORE!
UNBELIEVABLE!
BUT YOU PEOPLE STILL EAT THIS EVERY DAY

THIS IS ALL YOUR RESPONSIBILITY! HOW DARE YOU BURN MY MONEY
OF COURSE!
CHIYOKO, DON'T BE SHY! EAT AS MUCH AS YOU WANT!
THAT'S RIGHT!
FOOD TASTES BETTER WHEN WE "EAT TOGETHER AT THE SAME TABLE"!
I'LL BE CLAIMING IT BACK FROM YOU!
GLARE
MEP!
HUH?

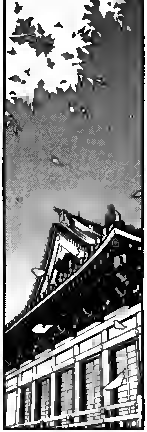

THE REST OF YOU MUST TAKE CARE OF HIM!
MEET THE NEWEST STAFF MEMBER OF MAYA'S CAKEHOUSE! KATO ICHIGO WHO'LL BE WORKING IN SALES!
MAYA
MAYA
SU RE

—KOMUGI MATSUYOSHI, EX-MAFIA BOSS

"THE TORMENT OF DEBTS WILL NEVER END!"

MangaRealm

CHAPTER 9: WHO'S BAD?



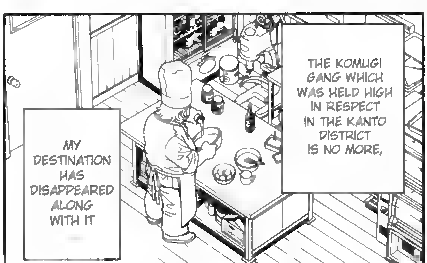
Scanner: ChiliCH Translator: SilverNeko
Editor: laura_chan Quality Control: SilverNeko
http://mangarealm.enacts.net
#mangarealm@live.mircx.com

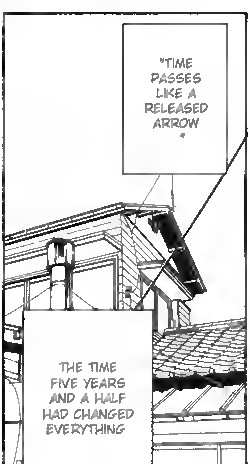
CHAPTER 9

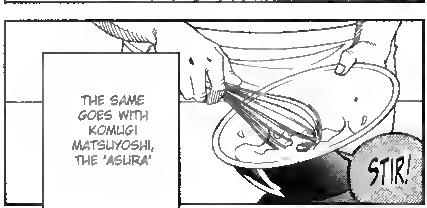
WHO'S BAD?

GAME-HOUSE
魔矢
MA YA

LIKE THE WORDS SPOKEN BY
KANZO GENDA IN THE MOVIE HOMELESS HERO'


THE KOMUGI GANG WHICH WAS HELD HIGH IN RESPECT IN THE KANTO DISTRICT IS NO MORE,
MY DESTINATION HAS DISAPPEARED ALONG WITH IT


"TIME PASSES LIKE A RELEASED ARROW "
THE TIME FIVE YEARS AND A HALF HAD CHANGED EVERYTHING


THE SAME GOES WITH KOMUGI MATSUYOSHI, THE 'ASURA'
STIR!

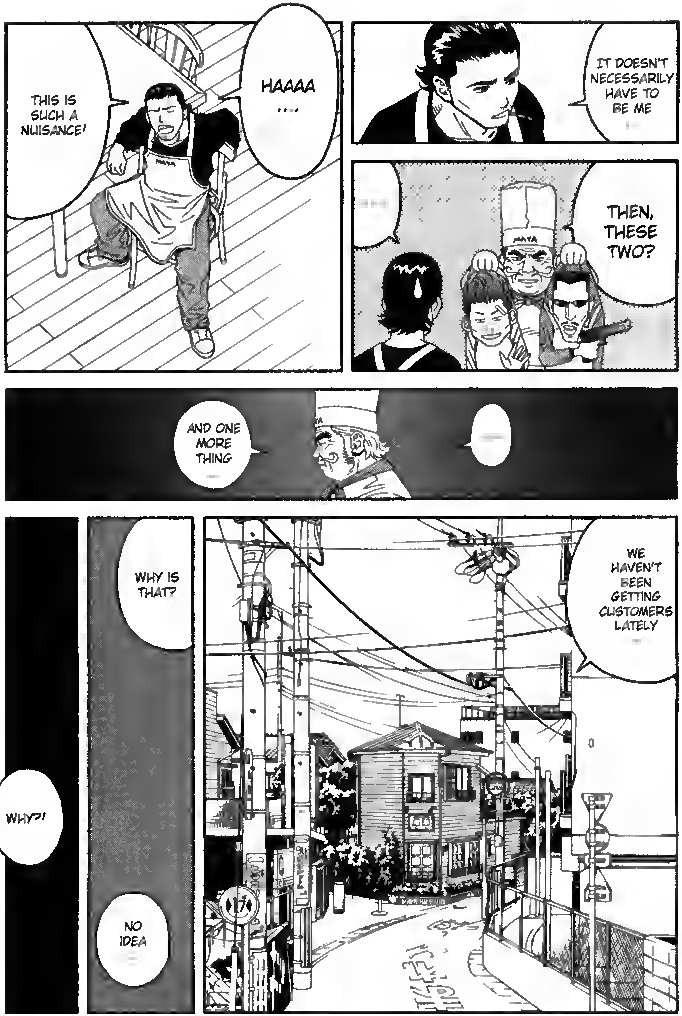
MAYA
There's some progress!
Umm
MAYA'S DEATH HAS ONLY STRENGTHENED
THE BOSS' WILL TO OPEN A CAKEHOUSE
TENS OF THOUSANDS OF KOMUGI GANG MEMBERS HAD LEFT THIS PLACE
WHAT DO YOU WANT TO EAT?
HEY,
THE ONLY PEOPLE REMAINING ARE
QUICKLY MAKE UP YOUR MINDS!
KURIO THE FORMER DRAG RACER, MY YOUNGER BROTHER...
CHEW
CHEW
MAYA

Flinch
EXCUSE ME...
AND THIS GUY HERE IS
IF YOU DARE TO SNEAK UP BEHIND ME LIKE THAT AGAIN!
NEXT TIME I'D DEFINITELY BLOW UP YOUR HEAD,
SHUZO, THE EX-HITMAN
AND A SWEET PIE...
I'D LIKE A CHEESE CAKE,
CHAK
JUST THESE TWO PEOPLE

ALL THIS WAS BECAUSE OF A GIRL
AND ME,
BUT WHY AM I WORKING HERE?
What's kind of cricket use is this?
IS SHE AN ANGEL OR THE DEVIL HIMSELF
FLINCH
35,000,000 YEN!
IT'S REALLY HARD TO BELIEVE THAT SHE REALLY IS MAYA'S DAUGHTER
THAT MUCH MONEY HAD BEEN BURNT BY ME

I'VE ALREADY GIVEN YOU A DISCOUNT ON THE OVERALL SUM
OH YEAH,
SO, WORK HARD!
THIS IS MY SCHOOL UNIFORM,
I STILL HAVE TO GO TO SCHOOL
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
KANZO GENDA IN THE MOVIE 'HOMELESS HERO'
LIKE THE WORDS SPOKEN BY
THE JOURNEY TO THE TOP IS GETTING FARTHER,
AND FILLED WITH CHALLENGES

SHE WENT TO SCHOOL?
YUP,
WENT STRAIGHT AFTER PUTTING ON HER UNIFORM
THAT'S RIGHT
MISS CHIYOKO IS ONLY SIXTEEN,
SHE'S STILL A HIGH-SCHOOLER
THAT WAS THE HOU HIGH SCHOOL UNIFORM,
THE ALL GIRLS' PRIVATE HIGH SCHOOL KNOWN FOR ITS POSHNESS AND RICH STUDENTS
HOU HIGH SCHOOL IT'S NOT THAT FAR FROM HERE
How'd you know that?
ICHIGO, YOU'LL GO PICK HER UP AFTER SCHOOL!
WHY SHOULD I?
THE INEMUSHI THUGS MIGHT TRY TO BOTHER CHIYOKO,
YOUR JOB IS TO BE HER PERSONAL BODYGUARD.


THIS IS SUCH A NUISANCE!
HAAAA....
IT DOESN'T NECESSARILY HAVE TO BE ME
THEN, THESE TWO?
AND ONE MORE THING...
WE HAVEN'T BEEN GETTING CUSTOMERS LATELY
WHY IS THAT?
NO IDEA
WHY?!

WHISPER
WHISPER
WHISPER

WHISPER
WHISPER
WHISPER

WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER

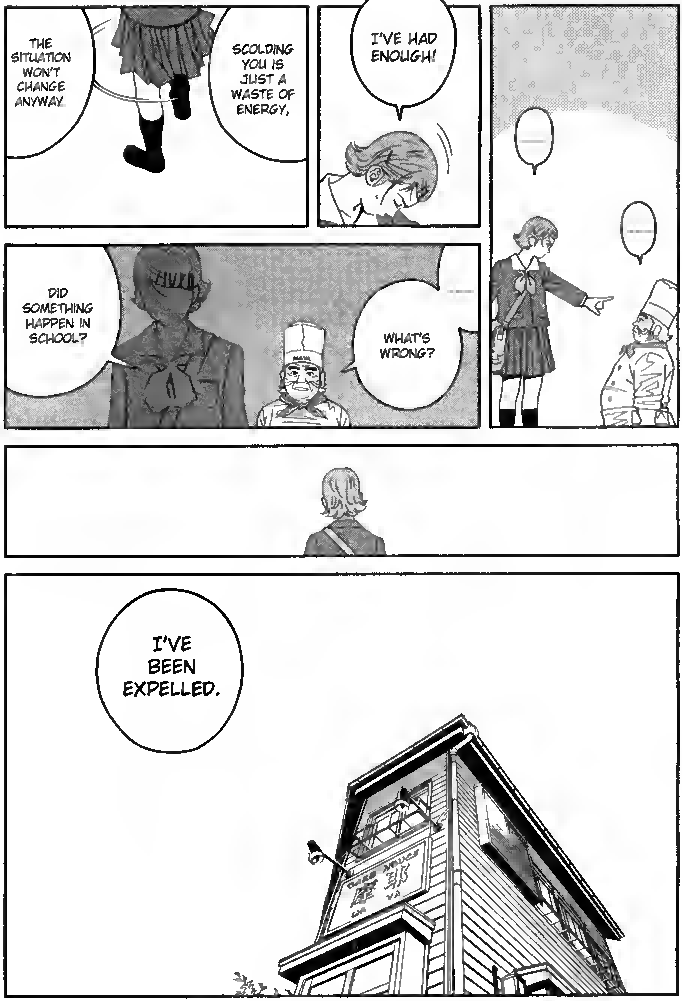
YOU DON'T HAVE TO WHISPER ABOUT BEHIND MY BACK!
IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, JUST SAY IT TO MY FACE!
THAT'S ENOUGH!
ヒソヒソ
I CAN BE STRAIGHT WITH YOU?
REALLY?
HOW IS YOUR FATHER,
shine!
WHO HAD TO GO INTO HIDING?

How pitiful!
BUT I'M ASTONISHED HOW YOU CAN STILL CONTINUE GOING TO THIS HIGH SCHOOL,
EVEN THOUGH ALL YOUR HOUSE POSSESSIONS HAVE BEEN PAWNED BY THE DEBTORS!
I'M JUST WORRIED ABOUT YOU
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
はっ
JUST LIKE THE HEROINE OF A TRAGIC DRAMA!
A GIRL IN HER TEENS CONSTANTLY BEING PUSHED INTO A SERIES OF MISFORTUNES!
YOU'RE REALLY UNFORTUNATE!
WORD HAS IT THAT YOU'VE BEEN STAYING AT A TACKY LITTLE CAKEHOUSE?
I HOPE THAT BLESSINGS WOULD FALL ON TO ME
IF MY PRAYERS WERE TO BE ANSWERED,
EVEN JUST A BIT,
GRANT THY BLESSINGS TO MITARAI RURIKO!
Wowwwww! Miss Ruriko~!! ♡

AHEM ...
PLEASE FORGIVE MY OUTBURST
hehehe!
CAN YOU PLEASE STOP YOUR DRAMA-ACTING?
NOW IS THE TIME FOR LEARNING,
ITATSU CHIYOKO
Idiot!
REGARDING A VERY SERIOUS MATTER ...
THE PRINCIPAL WANTS TO SEE YOU,

HO!
WITH THAT SORRY EXCUSE FOR A CAR?
NO THANKS!
I TOLD HIM TO PICK YOU UP
YOU DIDN'T COME BACK WITH ICHIGO?
MAYA
CHIYOKO ...
CHIAK
SCHOOL'S OVER?
THAT'S FAST.

YOU'RE MAYA'S DAUGHTER AFTER ALL.
YOU MIGHT HAVE INHERINTED HER CULINARY SKILLS.
HOW ABOUT HELPING OUT AT THE SHOP?
HM?
HOW ABOUT IT?
I CAN TEACH YOU ...
AND FOLLOW YOUR LIFESTYLE?
YOU WANT ME TO LIVE IN THIS DIRTY SHOP ALL MY LIFE?
IT'S ALL YOUR FAULT!
ALL THIS HAPPENED BECAUSE OF YOU!
YOU'RE THE REASON WHY I'VE BEEN IN THE WORST KIND OF LUCK!


THE SITUATION WON'T CHANGE ANYWAY.
SCOLDING YOU IS JUST A WASTE OF ENERGY.
I'VE HAD ENOUGH!
WHAT'S WRONG?
DID SOMETHING HAPPEN IN SCHOOL?
I'VE BEEN EXPELLED.

EXPELLED?
EX ...
WOULD THAT BE POSSIBLE TO DO?
TRYING TO PICK UP A HIGH-SCHOOLER?
WHO'S HE WAITING FOR?
AND IT ONLY HAS THREE WHEELS AT THAT
HOW DIRTY!
WHAT KIND OF A CAR IS THAT?
FROM SCHOOL?
MAYBE HE'S A KIDNAPPER?
HOW HORRIBLE
PERVERT!
YEAH, THAT COULD BE IT
HE MUST HAVE EVIL INTENTIONS!
JUST LOOK AT HIS EYES
CHIYOKO ...
QUICKLY COME OUT!

END OF CHOCOLAT VOLUME 01

ショコラ 1 —好きなケーキはなんですか？—

ビッグコミックス

ISBN4-09-185671-3

2000年7月1日初版第1刷発行
2000年11月5日　第3刷発行

（検印廃止）

著者　窪之内英策
©Eisaku Kubonouchi 2000

発行者　三宅　克

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

発行所　〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替 00180-1-200 TEL 編集03(3230)5505 販売03(3230)5749 株式会社 小学館

●本書の一部あるいは全部を無断で複製（転載、上演、放送等をすること）および譲渡、貸与（有償、無償を問わない場合を除く）、翻訳および翻案の権利は小学館が保有します。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。●造本には十分注意しておりますが、落丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作部」あてにお送りください。送料小社負担でお取り替えいたします。制作部（TEL 0120-336-340）

[R]〈日本複写権センター委託出版物〉
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書の複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス製作について、このアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.infos.shogakukan.co.jp
にアクセスしていただき、このコミックスのキーコード S185671 を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に図書カード1000円をさしあげます。
●初版とは、本版発行日より3年間有効です。

MangaRealm